



Организация Объединенных Наций

**Доклад Комиссии Организации
Объединенных Наций по праву
международной торговли
о работе ее тридцать девятой
сессии**

19 июня – 7 июля 2006 года

Генеральная Ассамблея

**Официальные отчеты
Шестьдесят первая сессия
Дополнение № 17 (A/61/17)**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят первая сессия
Дополнение № 17 (A/61/17)

**Доклад Комиссии Организации
Объединенных Наций по праву
международной торговли о работе
ее тридцать девятой сессии**

19 июня – 7 июля 2006 года



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2006 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	1
II. Организация работы сессии	3–12	1
A. Открытие сессии	3	1
B. Членский состав и участники	4–8	1
C. Выборы должностных лиц	9	2
D. Повестка дня	10	3
E. Учреждение двух комитетов полного состава	11	4
F. Утверждение доклада	12	4
III. Предварительное одобрение проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам	13–86	4
A. Одобрение содержания рекомендаций проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам	13–78	4
B. Будущая работа	79–86	16
IV. Окончательная доработка и принятие законодательных положений об обеспечительных мерах и форме арбитражного соглашения, а также декларации относительно толкования статей II (2) и VII (1) Нью-Йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года	87–187	18
A. Организация обсуждений	87	18
B. Рассмотрение проектов законодательных положений об обеспечительных мерах	88–145	19
C. Рассмотрение проекта законодательного положения о форме арбитражного соглашения	146–176	29
D. Рассмотрение проекта декларации относительно толкования статей II (2) и VII (1) Нью-Йоркской конвенции	177–180	35
E. Принятие законодательных положений и рекомендации	181	36
F. Будущая работа в области урегулирования коммерческих споров	182–187	37
V. Закупки: доклад Рабочей группы I о ходе работы	188–192	39
VI. Транспортное право: доклад Рабочей группы III о ходе работы	193–200	40
VII. Возможная будущая работа в области электронной торговли	201–206	42
VIII. Возможная будущая работа в области законодательства о несостоятельности	207–210	43
IX. Возможная будущая работа в области коммерческого мошенничества	211–217	45
X. Наблюдение за осуществлением Нью-Йоркской конвенции	218–220	47
XI. Техническая помощь в проведении правовой реформы	221–229	48
A. Мероприятия по оказанию технической помощи	221–223	48

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
В. Ресурсы для оказания технической помощи	224-228	49
С. Будущая деятельность	229	50
XII. Статус и содействие принятию текстов ЮНСИТРАЛ	230-231	50
XIII. Координация и сотрудничество	232-255	51
А. Общие замечания	232-234	51
В. Координация и сотрудничество в области правового регулирования финансирования под обеспечение	235-251	52
С. Сообщения других международных организаций	252-255	57
XIV. Конгресс 2007 года	256-258	58
XV. Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии	259-261	59
XVI. Прочие вопросы	262-268	59
А. Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса	262-264	59
В. Специальное мероприятие, включая церемонию подписания Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах	265-266	60
С. Программа стажировок	267	61
D. Библиография	268	61
XVII. Сроки и место проведения будущих совещаний	269-274	61
А. Общее обсуждение вопроса о продолжительности сессий	269-271	61
В. Сороковая сессия Комиссии	272	62
С. Сессии рабочих групп в период до начала сороковой сессии Комиссии	273	62
D. Сессии рабочих групп в 2007 году после проведения сороковой сессии Комиссии	274	63
Приложения		
I. Пересмотренные статьи Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже		66
II. Рекомендация относительно толкования пункта 2 статьи II и пункта 1 статьи VII Нью-йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года, принятая Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли 7 июля 2006 года на ее тридцать девятой сессии		72
III. Перечень документов, представленных Комиссии на ее тридцать девятой сессии		74

I. Введение

1. В настоящем докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) освещается работа тридцать девятой сессии Комиссии, проходившей в Нью-Йорке с 19 июня по 7 июля 2006 года.
2. В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года настоящий доклад представляется Ассамблее, а также представляется для замечаний Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

II. Организация работы сессии

A. Открытие сессии

3. Тридцать девятая сессия Комиссии была открыта 19 июня 2006 года.

B. Членский состав и участники

4. Комиссия была учреждена резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи в составе 29 государств, избираемых Ассамблеей. В своей резолюции 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года Ассамблея расширила членский состав Комиссии с 29 до 36 государств. В своей резолюции 57/20 от 19 ноября 2002 года Генеральная Ассамблея еще раз расширила членский состав Комиссии с 36 до 60 государств. В настоящее время членами Комиссии, избранными 16 октября 2000 года и 17 ноября 2003 года, являются следующие государства, срок полномочий которых истекает в последний день, предшествующий началу ежегодной сессии Комиссии в указанном году¹: Австралия (2010), Австрия (2010), Алжир (2010), Аргентина (2007), Беларусь (2010), Бельгия (2007), Бенин (2007), Бразилия (2007), бывшая югославская Республика Македония (2007), Венесуэла (Боливарианская Республика) (2010), Габон (2010), Гватемала (2010), Германия (2007), Зимбабве (2010), Израиль (2010), Индия (2010), Иордания (2007), Иран (Исламская Республика) (2010), Испания (2010), Италия (2010), Камерун (2007), Канада (2007), Катар (2007), Кения (2010), Китай (2007), Колумбия (2010), Ливан (2010), Литва (2007), Мадагаскар (2010), Марокко (2007), Мексика (2007), Монголия (2010), Нигерия (2010), Пакистан (2010), Парагвай (2010), Польша (2010), Республика Корея (2007), Российская Федерация (2007), Руанда (2007), Сербия (2010), Сингапур (2007), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (2007), Соединенные Штаты Америки (2010), Сьерра-Леоне (2007), Таиланд (2010), Тунис (2007), Турция (2007), Уганда (2010), Уругвай (2007), Фиджи (2010), Франция (2007), Хорватия (2007), Чешская Республика (2007), Чили (2007), Швейцария (2010), Швеция (2007), Шри-Ланка (2007), Эквадор (2010), Южная Африка (2007) и Япония (2007).
5. За исключением бывшей югославской Республики Македонии, Зимбабве, Израиля, Иордании, Ливана, Монголии, Руанды, Туниса, Уругвая, Фиджи и Эквадора на сессии были представлены все члены Комиссии.

6. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств: Ангола, Бангладеш, Болгария, Боливия, Вьетнам, Гвинея, Египет, Кабо-Верде, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Латвия, Лесото, Новая Зеландия, Панама, Румыния, Сальвадор, Святейший Престол, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Словения, Тонга, Украина, Филиппины и Финляндия.

7. На сессии присутствовали также наблюдатели от следующих международных организаций:

а) *система Организации Объединенных Наций*: Всемирный банк и Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций;

б) *межправительственные организации*: Афро-азиатская консультативно-правовая организация, Банк государств Центральной Африки, Европейское сообщество, Международный институт по унификации частного права и Международный консультативный комитет по хлопку;

в) *неправительственные организации, приглашенные Комиссией*: Американская арбитражная ассоциация, Американская ассоциация адвокатов, Ассоциация адвокатов города Нью-Йорка, Ассоциация коммерческого финансирования, Ассоциация "Мут Алумни", Европейская ассоциация студентов-юристов, Куала-лумпурский региональный центр по международному торговому арбитражу, Лагосский региональный центр по международному торговому арбитражу, Латиноамериканская банковская федерация, Лондонский суд международного арбитража, Международная ассоциация ИНСОЛ, Международная ассоциация юристов, Международная конфедерация женщин по вопросам несостоятельности и реструктуризации, Международная торговая палата, Международный институт по вопросам несостоятельности, Международный совет по торговому арбитражу, Международный союз адвокатов, Центр правовых, экономических и политических исследований, Швейцарская арбитражная ассоциация и Школа международного арбитража.

8. Комиссия выразила удовлетворение в связи с тем, что международные неправительственные организации, обладающие опытом работы в областях, связанных с основными пунктами повестки дня сессии, принимают участие в заседаниях. Их участие имеет чрезвычайно важное значение для обеспечения качества текстов, подготавливаемых Комиссией, и Комиссия просила Секретариат продолжать приглашать такие организации принимать участие в ее сессиях.

С. Выборы должностных лиц

9. Комиссия избрала следующих должностных лиц:

<i>Председатель:</i>	Стивен Карангизи (Уганда)
<i>Заместители Председателя:</i>	Альваро Сандоваль (Колумбия) Визит Визитсора-Ат (Таиланд) Весна Живкович (Сербия)
<i>Докладчик:</i>	Александр Маркус (Швейцария)

D. Повестка дня

10. На своем 812-м заседании 19 июня Комиссия утвердила следующую повестку дня сессии:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Предварительное одобрение проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам
5. Окончательная доработка и принятие законодательных положений об обеспечительных мерах и форме арбитражного соглашения, а также декларации относительно толкования статей II (2) и VII (1) Нью-йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года
6. Закупки: доклад Рабочей группы I о ходе работы
7. Транспортное право: доклад Рабочей группы III о ходе работы
8. Возможная будущая работа в области электронной торговли
9. Возможная будущая работа в области законодательства о несостоятельности
10. Возможная будущая работа в области коммерческого мошенничества
11. Наблюдение за осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года
12. Техническая помощь в области реформы законодательства
13. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ
14. Координация и сотрудничество:
 - a) общие вопросы;
 - b) сообщения других международных организаций
15. Конгресс 2007 года
16. Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса
17. Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии
18. Прочие вопросы
19. Сроки и место проведения будущих совещаний
20. Утверждение доклада Комиссии.

Е. Учреждение двух комитетов полного состава

11. Комиссия учредила два комитета полного состава (Комитет I и Комитет II) и передала на их рассмотрение пункты 4 и 5 повестки дня, соответственно. Комиссия избрала Катрин Сабо (Канада) Председателем Комитета I и Хосе Мария Абаскаль Самору (Мексика) Председателем Комитета II. Комитет I провел 11 заседаний в период с 19 по 26 июня. Комитет II провел 7 заседаний в период с 26 по 28 и 30 июня.

Ф. Утверждение доклада

12. На своих 821-м заседании 23 июня 2006 года, 822-м заседании 26 июня 2006 года, 828-м заседании 30 июня 2006 года и 834-м заседании 7 июля 2006 года Комиссия консенсусом утвердила настоящий доклад.

III. Предварительное одобрение проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам**А. Одобрение содержания рекомендаций проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам**

13. Комиссия выразила удовлетворение в связи с достигнутым Рабочей группой VI (Обеспечительные интересы) прогрессом в разработке руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам. В целях одобрения в принципе содержания рекомендаций, изложенных в проекте руководства, Комиссия рассмотрела рекомендации, содержащиеся в документах A/CN.9/WG.VI/ WP.21/Add.3, A/CN.9/WG.VI/ WP.24 и Add.5, A/CN.9/WG.VI/ WP.26/ Add.4-8, A/CN.9/611 и Add.1 и 2.

1. Ключевые задачи (A/CN.9/WG.VI/ WP.26/Add.7)

14. Комиссия одобрила содержание положений о ключевых задачах.

2. Сфера применения (A/CN.9/WG.VI/ WP.26/Add.7)

15. Рекомендация 2 (охватываемые стороны, обеспечительные права, обеспеченные обязательства и активы) получила широкую поддержку. В отношении рекомендации 3 было высказано мнение, что в ней, возможно, нет необходимости, поскольку в ней просто перечисляются примеры, которые в любом случае будут охвачены рекомендацией 2. Вместе с тем было отмечено, что содержащийся в рекомендации 3 неисчерпывающий перечень полезен в качестве руководства для государств по ряду важных вопросов, таких, например, как должен ли один и тот же закон касаться как посессорных, так и непосессорных обеспечительных прав. Что касается подпункта (g) рекомендации 3, то Комиссия с удовлетворением отметила представленный в примечании анализ относительно целесообразности скорее ограниченного, чем

общего исключения обеспечительных прав в ценных бумагах, недвижимом имуществе, самолетах, судах и постоянных принадлежностях к ним и решила оставить решение этого вопроса на усмотрение Рабочей группы VI. Что касается подпункта (h) рекомендации 3, то в целом была признана возможность включения какой-либо ссылки на будущую работу в области обеспечительных прав в интеллектуальной собственности в соответствии с решением Комиссии (см. пункты 81-84 и 86 ниже).

16. В отношении рекомендации 4 было отмечено, что вступительную часть текста следует сохранить без квадратных скобок и что содержание подпунктов (a) (ценные бумаги) и (b) (недвижимое имущество) будет зависеть от того, примет ли Рабочая группа VI решение в пользу ограниченного, а не общего исключения в отношении обеспечительных прав в ценных бумагах и недвижимом имуществе (см. пункт 15 выше). В частности, в отношении непосредственно удерживаемых ценных бумаг была выражена надежда, что Рабочая группа VI не станет исключать их, поскольку обеспечительные права в непосредственно удерживаемых ценных бумагах являются частью важных финансовых операций и вопросы о непосредственно удерживаемых ценных бумагах не входят в сферу деятельности других организаций. Что касается подпунктов (c) (заработная плата) и (d) (активы, необходимые для обеспечения средств к существованию какого-либо лица), то широкую поддержку получило мнение о том, что их следует дать в более широкой формулировке со ссылкой на иные нормы права, чем законодательство об обеспеченных сделках.

17. После обсуждения Комиссия одобрила содержание рекомендаций, касающихся сферы применения.

3. Основные подходы к обеспечению (A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.7)

18. Комиссия одобрила содержание рекомендаций об основных подходах к обеспечению, исходящих из комплексного подхода и функционального подхода, которыми следует руководствоваться в современном законодательстве об обеспеченных сделках.

4. Создание обеспечительного права (приобретение им силы в отношениях между сторонами) (A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.7, A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.4 и A/CN.9/611 и Add.1)

19. В отношении подпункта (d) рекомендации 16 (создание обеспечительного права в праве, обеспечивающем уступленную дебиторскую задолженность, оборотный инструмент или любое другое обязательство) было отмечено, что следует использовать нейтральную терминологию, которая может быть приемлемой для различных правовых систем (см. A/CN.9/603, пункт 23).

20. Что касается рекомендаций 33 и 34 (момент создания), то широкую поддержку получило мнение о том, что их следует пересмотреть, чтобы предусмотреть возможность для сторон договариваться об отсрочке момента создания обеспечительного права до заключения соглашения об обеспечении или изъятия из владения, однако такое право не может быть создано ранее. Было в целом сочтено также, что эти рекомендации следует пересмотреть для обеспечения их согласованности с рекомендацией 7 (создание обеспечительного права по соглашению).

21. После обсуждения Комиссия одобрила содержание рекомендаций, касающихся создания обеспечительного права.

5. Сила обеспечительного права в отношении третьих сторон и регистрация (A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.5, A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.4 и A/CN.9/611 и Add.1)

22. Широкую поддержку получило мнение о том, что рекомендация 34 бис (значение силы в отношении третьих сторон) является полезной, особенно для тех государств, в которых не проводится различия между вопросами создания обеспечительного права и его силы в отношении третьих сторон.

23. Несмотря на то, что одна из делегаций зарезервировала свою позицию в отношении рекомендации 35, в которой регистрация рассматривается в качестве общего метода обеспечения силы обеспечительных прав в отношении третьих сторон, широкую поддержку получило мнение о том, что регистрация является необходимой для обеспечения прозрачности применительно к обеспечительным правам.

24. В ответ на поставленный вопрос было отмечено, что изъятие из владения лица, предоставившего право, является методом обеспечения силы в отношении третьих сторон лишь в том случае, если обеспечительное право было действительно создано; этот вопрос рассматривается в рекомендации 7 (создание обеспечительного права по соглашению) и в определении изъятия из владения (см. A/CN.9/WG.VI/WP.27/Add.1, подпункт (pp) пункта 21).

25. Широкую поддержку в Комиссии получило предложение исключить рекомендацию 39 бис (сила в отношении третьих сторон неприобретательского обеспечительного права в потребительских товарах низкой стоимости) на том основании, что не существует практики финансирования, связанной с обеспечительными правами в потребительских товарах низкой стоимости, Комиссия передала этот вопрос на рассмотрение Рабочей группы VI.

26. Что касается рекомендаций 41 и 41 бис (сила в отношении третьих сторон обеспечительных прав в поступлениях), то широкую поддержку получило мнение о том, что на рассмотрение Рабочей группы VI следует передать два альтернативных варианта, с тем чтобы она, по возможности, попыталась достичь согласия в отношении одного из них.

27. Что касается рекомендации 47 бис (функции регистрации в общем регистре обеспечительных прав), то была выражена обеспокоенность в отношении того, что подпункты (a) и (b) по существу касаются одного и того же вопроса. В то же время в целом было сочтено, что их следует сохранить в качестве отдельных подпунктов, поскольку подпункт (a) касается регистрации в качестве метода обеспечения силы в отношении третьих сторон, а подпункт (b) касается приоритета в качестве юридического последствия регистрации.

28. В отношении рекомендации 47 кватер (организационные принципы) была выражена обеспокоенность, что система регистрации, подобная той, которая описана в этой рекомендации, не может существовать. Вместе с тем получило широкую поддержку мнение о том, что такие действенные системы регистрации уже эффективно функционируют не только в развитых, но и в

развивающихся странах и в странах с переходной экономикой. Было также в целом сочтено, что для регистрирующих лиц и лиц, ведущих поиск, использование регистра не должно быть дорогостоящим, а расходы по созданию системы регистрации могут быть возмещены за разумно продолжительный период времени.

29. В отношении подпункта (с) рекомендации 48 (оперативная, экономичная и эффективная регистрация и поиск данных) была выражена обеспокоенность, что непреднамеренным результатом свободного доступа к регистру может стать нарушение конфиденциальности и несанкционированное использование информации. Для того чтобы снять основания для подобного беспокойства, было предложено ввести процесс отбора, требующий, чтобы лица, ведущие поиск, имели причины для поиска или изложили, или обосновали их.

30. Тем не менее широкую поддержку получило мнение о том, что в таком процессе отбора нет необходимости и что он не сможет эффективно препятствовать несанкционированному использованию регистра, но может непреднамеренно привести к дополнительным расходам и задержкам, что перевесит любые выгоды. Было указано, что свободный доступ к регистру является логическим следствием силы в отношении третьих сторон и приоритета на основе регистрации, поскольку обеспечительное право не может создавать правовые последствия в отношении сторон, не имеющих доступа к регистру. Дополнительно было отмечено, что опыт ведения земельных кадастров свидетельствует о том, что свободный доступ не обязательно ведет к нарушению конфиденциальности или использованию информации в незаконных целях. Кроме того, было указано на то, что проверка идентификационных данных лица, ведущего поиск, в момент уплаты сбора за поиск в достаточной мере препятствует несанкционированному использованию. Было отмечено, что более важным является то, что факт содержания в регистрационной записи лишь ограниченного объема данных будет сводить к минимуму риск нарушения конфиденциальности или злоупотребления информацией, вопросы о которых в любом случае будут решаться на основании иных норм права.

31. В отношении рекомендации 48 бис (защита и целостность регистра) был высказан ряд предложений. Что касается подпункта (с), то было предложено включить для использования государствами вариант, предусматривающий возможность разрешения регистратору выдавать (в том числе с помощью электронных средств) заверенную копию уведомления. Что касается подпункта (е), то было предложено разъяснить в комментарии вопрос о распределении ответственности между правительственным надзорным органом и частной организацией, обеспечивающей функционирование регистра. В отношении подпункта (f) было предложено изменить формулировку, сделав акцент на необходимости того, чтобы содержащаяся в регистрационной записи информация могла быть воспроизведена, а не на возможных средствах достижения этого результата.

32. В ответ на касающийся рекомендации 48 тер (ответственность за утрату или ущерб) вопрос о том, какие меры будут иметься в распоряжении сторон, осуществляющих регистрацию или поиск, в случае убытков или ущерба, причиненных ошибкой в управлении системой регистрации и поиска или в ее функционировании, было разъяснено, что проект руководства оставляет на

усмотрение государств решение вопроса о распределении ответственности на основе иных норм права.

33. В отношении рекомендации 49 (требуемое содержание уведомления) была выражена обеспокоенность, что раскрытие наименования обеспеченного кредитора, в частности, когда обеспеченный кредитор является поставщиком товаров по кредиту, может позволить конкурентам выяснить список поставщиков того или иного лица, предоставившего право. Была также выражена обеспокоенность в связи с тем, что требование об указании в уведомлении максимальной суммы, в отношении которой обеспечительное право может быть принудительно реализовано, может непреднамеренно привести к ограничению суммы возможного кредита.

34. Что касается рекомендаций 50 и 51 (достаточность наименования лица, предоставившего право, в уведомлении), то в отношении компаний было предложено указывать наименование компании, содержащееся в реестре компаний. Кроме того, было также предложено указывать физических лиц, уполномоченных представлять компанию. В отношении того, должны ли требоваться также иные идентификационные данные, широкую поддержку получило мнение о том, что они не будут требоваться в отношении корпораций, наименования которых должны быть индивидуальны для включения в реестр компаний, однако будут полезны для идентификации физических лиц, носящих одно и то же имя.

35. После обсуждения Комиссия одобрила содержание рекомендаций, касающихся силы обеспечительного права в отношении третьих сторон и регистрации.

6. Приоритет обеспечительного права по отношению к правам конкурирующих заявителей требований (A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.6, A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.4 и A/CN.9/611/Add.1)

36. В отношении рекомендации 62 тер (приоритет обеспечительных прав в будущих активах) широкую поддержку получило мнение о том, что в ней должно быть более ясно указано, что правило, изложенное в рекомендации 64 (приоритет различных обеспечительных прав в одних и тех же обремененных активах), применимо также к обеспечительным правам в будущих активах.

37. В ответ на вопрос, касающийся подпунктов (b) и (c) рекомендации 69 (права покупателей, арендаторов и держателей лицензий на обремененные активы), было разъяснено, что арендаторы и держатели лицензий приобретают свои права, соответственно, согласно договору аренды или лицензирования свободными от обеспечительного права. Широкую поддержку получило мнение о том, что в рекомендации или комментарии следует разъяснить, что обеспечительное право не прекращает существование, однако право обеспеченного кредитора на принудительную реализацию своего обеспечительного права ограничивается интересами арендатора или держателя лицензии.

38. В отношении рекомендаций 78 (приоритет обеспечительного права в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет) и 79 (приоритет обеспечительных прав в денежных средствах) всеобщую поддержку получило мнение о том, что в комментарии следует разъяснить значение формулировки

"перевод средств". Было указано, что термин "перевод средств" предположительно охватывает самые разнообразные способы перевода, в том числе использование чеков и телеграфные переводы.

39. Что касается рекомендаций 82 и 83 (приоритет обеспечительного или иного права в постоянных принадлежностях недвижимого имущества), то было отмечено, что альтернативным подходом могло бы быть требование в отношении проведения регистрации постоянных принадлежностей недвижимого имущества только в общем регистре обеспечительных прав и в отношении направления уведомления из этого регистра в регистр недвижимого имущества. В ответ было указано на то, что этот подход в значительной мере аналогичен подходу, предлагаемому в рекомендациях 82 и 83; основное отличие, как было отмечено, состоит в том, что согласно предлагаемому альтернативному подходу обеспечительные права в постоянных принадлежностях недвижимого имущества будут регистрироваться лишь в общем регистре обеспечительных прав, тогда как согласно рекомендациям 82 и 83 регистрация может производиться как в том, так и в другом регистре. В этой связи было отмечено, что конкретный подход, избираемый каждым государством, будет зависеть от структуры его систем регистрации.

40. После обсуждения Комиссия одобрила содержание рекомендаций, касающихся приоритета обеспечительного права по отношению к правам конкурирующих заявителей требований.

7. Права и обязанности сторон до неисполнения обязательств (A/CN.9/611 и Add.2)

41. После обсуждения Комиссия одобрила содержание рекомендаций, касающихся прав и обязанностей сторон до неисполнения обязательств.

8. Права и обязанности третьих сторон, принявших на себя обязательства (A/CN.9/611 и Add.1)

42. В ответ на вопрос относительно подпункта (b) рекомендации W (права и обязанности депозитарного банка) было заявлено, что депозитарный банк не обязан отвечать на запросы третьих сторон о предоставлении информации даже в том случае, если его клиент (лицо, предоставившее обеспечительное право) дал свое согласие на раскрытие информации. Вместе с тем было отмечено, что этот результат может быть достигнут посредством соглашения между лицом, предоставляющим право, и депозитарным банком.

43. После обсуждения Комиссия одобрила содержание рекомендаций, касающихся прав и обязанностей третьих сторон, принявших на себя обязательство.

9. Неисполнение обязательств и реализация обеспечительных прав (A/CN.9/611 и Add.1 и 2)

44. В ответ на вопрос в отношении рекомендации 89 (общий стандарт поведения), касающийся разницы между принципами "добросовестности" и "коммерческой разумности", было заявлено, что принцип "добросовестности" является субъективным стандартом, в то время как принцип "коммерческой разумности" является объективным стандартом.

45. В связи с рекомендацией 101 (право обеспеченного кредитора на владение обремененными активами) широкую поддержку получило мнение о том, что следует пересмотреть эту рекомендацию, с тем чтобы ясно указать, что обеспеченный кредитор может вступить во владение обремененными активами во внесудебном порядке с предварительного согласия лица, предоставившего право, выраженного в соглашении об обеспечении. Было указано, что такая рекомендация необходима, поскольку во многих государствах обеспеченный кредитор не может вступать во владение обремененными активами без подачи ходатайства в суд или другой орган.

46. В этой связи указывалось, что, хотя теоретически дополнительного согласия требоваться не будет, если лицо, предоставившее право, выскажет возражения в тот момент, когда обеспеченный кредитор попытается вступить во владение обремененными активами, обеспеченному кредитору придется передать вопрос на рассмотрение суда или другого органа вследствие ограничений, устанавливаемых в рекомендациях 89 (общий стандарт поведения), 100 (защита в связи с реализацией обеспечительных прав во внесудебном порядке) и 101 (право обеспеченного кредитора на владение обремененными активами), и особенно ссылки в рекомендации 101 на применение или угрозу применения силы или любое другое противоправное действие.

47. Было высказано предложение о том, что при отсутствии предварительного явно выраженного согласия следует признать достаточным последующее подразумеваемое или молчаливое согласие при условии, что обеспеченный кредитор уведомил лицо, предоставившее право, о своем намерении во внесудебном порядке восстановить во владении с указанием времени и формы совершения такого действия. Это предложение было передано на рассмотрение Рабочей группы VI.

48. В связи с рекомендацией 106 (реализация обеспечительного права в поступлениях по независимому обязательству) было высказано мнение о том, что первое предложение следует исключить.

49. В отношении рекомендаций 110 и 110 бис (отчуждение обремененных активов во внесудебном порядке) было предложено изменить их формулировки с тем, чтобы предусмотреть необходимость разрешения суда на отчуждение обремененных активов во внесудебном порядке, по крайней мере в целях установления события неисполнения обязательств и с учетом беспристрастности судов, а также необходимости предупредить злоупотребление правами со стороны обеспеченных кредиторов.

50. Против этого предложения были высказаны возражения. Было указано, что в рекомендациях 110 и 110 бис должным образом отражается принцип, состоящий в том, что обеспеченный кредитор может произвести отчуждение обремененных активов во внесудебном порядке, если лицо, предоставившее право, после получения уведомления (рекомендация 111) не производит платежа (рекомендация 99) или не выдвигает возражений против внесудебного отчуждения обремененных активов (рекомендация 100). В дополнение к этому было отмечено, что, как показывает практика, неисполнение обязательств представляет собой вопрос факта, который легко установить на основе документов. Кроме того, было указано, что реальный вопрос заключается не в

том, были ли обремененные активы отчуждены в судебном или внесудебном порядке, а в том, заинтересована ли какая-либо сторона в судебном отчуждении и обратилась ли она в суд с подобным ходатайством. В этой связи было заявлено, что все стороны заинтересованы в получении максимальной стоимости от реализации обремененных активов в целях погашения обеспеченного обязательства и сведения к минимуму суммы невыплаченного долга. Что касается высказанной обеспокоенности относительно злоупотребления правами со стороны обеспеченных кредиторов, то было отмечено, что подобные случаи могут быть более эффективно урегулированы с помощью других норм права.

51. В отношении рекомендации 111 (заблаговременное уведомление об отчуждении обремененных активов во внесудебном порядке) было высказано мнение о том, что уведомление должно носить факультативный характер, поскольку в ином случае на обеспеченного кредитора будет возлагаться неоправданное бремя. Против этого предложения были высказаны возражения. Широкую поддержку получило мнение о том, что уведомление о намерении осуществить внесудебное отчуждение представляет собой важную меру, предназначенную для защиты лица, предоставившего право, от злоупотреблений со стороны обеспеченного кредитора. В дополнение к этому было указано, что в этой рекомендации создается надлежащий баланс между необходимостью в обеспечении эффективности и необходимостью в защите лица, предоставившего право, и третьих сторон. В этой связи было отмечено, что в подпункте (е) рекомендации 111 предусматриваются ситуации, при которых подачи уведомления не требуется, и что в рекомендации 112 рассматривается вопрос о направлении уведомления эффективным, оперативным и надежным способом.

52. В связи с подпунктом (с) рекомендации 111 было достигнуто согласие о том, что Рабочей группе следует разъяснить и упростить заключенную в скобки формулировку, касающуюся уведомления лица, предоставившего право, об отчуждении во внесудебном порядке.

53. Что касается рекомендации 112, то был задан вопрос о моменте, в который уведомление будет считаться полученным лицом, предоставившим право, или другими сторонами. В ответ было указано, что, хотя в рекомендации 112 и содержатся определенные руководящие положения в этом отношении, вопросы о времени и месте получения уведомления регулируются иными нормами права. В этой связи Комиссия отметила, что в статье 10 Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах² ("Конвенция об электронных договорах") содержатся руководящие указания в отношении времени и места отправления и получения электронных сообщений.

54. В связи с рекомендациями 113-115 (принятие обремененных активов в погашение обеспеченного обязательства) было достигнуто согласие о том, что эти рекомендации следует пересмотреть с тем, чтобы четко указать, что лицо, предоставившее право, может также предложить сдать обремененные активы обеспеченному кредитору в погашение обеспеченного обязательства при условии, что будут защищены интересы третьих сторон. В этой связи было указано, что предоставление активов в погашение обеспеченного обязательства

является таким же способом платежа, как и любые другие, и что, таким образом, оно не будет затрагивать прав третьих сторон.

55. Было предложено предусмотреть возможность проведения оценки обремененных активов независимым экспертом до их принятия обеспеченным кредитором в погашение обеспеченного обязательства, с тем чтобы свести к минимуму возражения, которые обычно приводятся в случае использования средств правовой защиты. В то же время широкое распространение получило мнение о том, что природа некоторых активов является таковой, что точная экспертная оценка невозможна, при том что рынок сам определит стоимость обремененных активов, когда они будут предложены к продаже.

56. В отношении рекомендации 120 (право обеспеченного кредитора более высокой очереди контролировать процесс реализации) Комиссия приняла к сведению предложение о том, что обеспеченный кредитор более высокой очереди должен иметь право уплатить обеспеченному кредитору более низкой очереди и освободить таким образом активы от обременения обеспечительным правом более низкой очереди. Комиссия передала это предложение на рассмотрение Рабочей группы VI.

57. После обсуждения Комиссия одобрила содержание рекомендаций, касающихся неисполнения обязательств и реализации обеспечительных прав.

10. Несостоятельность (A/CN.9/WG.VI/WP.21/Add.3)

58. Комиссия отметила, что в главе о несостоятельности содержатся рекомендации, взятые из Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности³ ("Руководство по вопросам несостоятельности"), и небольшое число дополнительных рекомендаций по конкретным вопросам, касающимся режима обеспечительных прав в случае несостоятельности. Комиссия выразила признательность экспертам Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) и Рабочей группы VI за их вклад в создание режима обеспечительных прав в рамках производства по делу о несостоятельности, который в целом считается всеобъемлющим и сбалансированным. Что касается дополнительных рекомендаций, то широкую поддержку получило мнение о том, что затрагиваемые в них важные вопросы рассматриваются подробно и ясно в согласованном с Руководством по вопросам несостоятельности порядке.

59. В отношении рекомендации В (неунитарный подход к механизмам финансирования приобретения) было указано, что две формулировки, заключенные в квадратные скобки, следует изложить таким образом, чтобы было ясно, что они являются альтернативными вариантами.

60. В отношении рекомендации Е (действительность обеспечительных прав в случае несостоятельности) и подпунктов (b) и (c) рекомендации 46 в ответ на заданный вопрос было отмечено, что обеспеченный кредитор может предпринимать шаги для придания силы своим обеспечительным правам в отношении третьих сторон после открытия производства по делу о несостоятельности, если законодательство, регулирующее обеспеченные сделки, допускает принятие мер для придания силы таким правам в отношении третьих сторон в определенные сроки. Было указано также, что в Руководстве по вопросам несостоятельности рассматриваются ситуации, когда

обеспеченный кредитор может предпринять шаги для принудительной реализации своего обеспечительного права.

61. В отношении рекомендации G (оговорки об автоматическом прекращении) было отмечено, что в ней следует разъяснить, что открытие производства по делу о несостоятельности не отменяет действительность и не устраняет возможность принудительной реализации договорного положения, которое освобождает кредитора от обязательства по предоставлению кредита.

62. После обсуждения Комиссия одобрила содержание рекомендаций, касающихся вопросов несостоятельности.

11. Механизмы финансирования приобретения (A/CN.9/WG.VI/WP.24/Add.5)

63. Широкую поддержку получило мнение о том, что основное различие в подходах, рекомендуемых в главе, посвященной финансированию приобретения, состоит в том, что в рамках унитарного подхода и одного из двух вариантов неунитарного подхода к режиму принудительной реализации приобретательские обеспечительные права рассматриваются как функционально эквивалентные неприобретательским обеспечительным правам, в то время как в другом варианте неунитарного подхода к принудительной реализации механизмы удержания правового титула будут регулироваться в качестве механизмов прав собственности.

64. В отношении рекомендации 130 (приоритет приобретательских обеспечительных прав в инвентарных запасах) была выражена обеспокоенность, что содержащееся в ней требование о регистрации до поставки товаров лицу, предоставившему право, и об уведомлении известных лиц, финансирующих инвентарные запасы, возлагает неоправданное бремя на лиц, финансирующих приобретение.

65. В ответ было указано, что рекомендация 130 отражает соответствующий баланс интересов. Интересы стороны, финансирующей приобретение, охраняются в такой мере, чтобы она могла получить приоритет перед ранее зарегистрированным неприобретательским обеспечительным правом в инвентарных запасах. Интересы стороны, предоставляющей средства в неприобретательских целях, охраняются в такой мере, что ей не требуется сверяться с реестром перед предоставлением кредита на основе обеспечения в виде новых инвентарных запасов и она может полагаться на уведомление стороны, финансирующей приобретение. В этой связи было отмечено, что регистрация и уведомление не требуются перед каждой поставкой инвентарных запасов лицу, предоставившему право. Зарегистрированное уведомление может охватывать несколько сделок между одними и теми же сторонами в течение длительного периода, а регистрация может осуществляться очень быстро, особенно если с этой целью используются электронные средства связи. Указывалось, что уведомление зарегистрированных сторон, предоставляющих средства в неприобретательских целях, также может охватывать несколько сделок в течение длительного срока (см. рекомендацию 131).

66. Тем не менее было отмечено, что выраженная обеспокоенность (см. пункт 64 выше) снята не была – по крайней мере, относительно того, что бремя регистрации и уведомления возлагаются на малых и средних кредиторов

приобретения, а не на стороны, предоставляющие средства в неприобретательских целях, которыми обычно бывают крупные финансовые учреждения. Было отмечено также, что такое бремя будет создавать препятствия для торговли. Кроме того, указывалось, что следует рассмотреть по крайней мере вопрос об отмене требования о том, чтобы стороны, финансирующие приобретение инвентарных запасов, уведомляли зарегистрированные стороны, предоставляющие средства не для целей приобретения инвентарных запасов. В ответ было замечено, что в законодательстве следует учесть не только интересы поставщиков товаров по кредиту в ущерб интересам других поставщиков заемных средств, но интересы всех участвующих сторон, включая покупателей, т.е. экономики в целом. В этой связи указывалось, что чрезвычайно важно создать равные условия для всех сторон, способствующие конкуренции между различными поставщиками заемных средств, что могло бы благоприятно отразиться на доступности и стоимости кредита.

67. Кроме того, было отмечено, что вопрос о том, должны ли стороны, финансирующие приобретение инвентарных запасов, уведомлять стороны, предоставляющие средства не для этих целей, или такие уведомления должны направляться им регистром, является вопросом эффективности, рассмотрение которого может быть продолжено. В этой связи отмечалось, что обе системы могут функционировать вполне эффективно. После обсуждения было высказано общее мнение о том, что, хотя рекомендация 131 сформулирована надлежащим образом, Рабочая группа VI могла бы продолжить изучение вопроса об уведомлении зарегистрированных сторон, предоставляющих средства не для целей приобретения инвентарных запасов.

68. В отношении рекомендаций 130 бис (приоритет приобретательских обеспечительных прав по отношению к правам кредиторов по решению суда) и тер (приоритет приобретательских обеспечительных прав в постоянных принадлежностях недвижимого имущества) Комиссия отметила, что они заключены в квадратные скобки, поскольку еще не были обсуждены Рабочей группой VI. Комиссия передала их на рассмотрение Рабочей группе.

69. В связи с рекомендацией 134 (реализация обеспечительных прав) Комиссия отметила, что главное различие между альтернативными формулировками, изложенными в рекомендации, заключается в том, что в случае применения второго варианта неунитарного подхода приобретательские обеспечительные права перестают быть функционально эквивалентными неприобретательским обеспечительным правам. Указывалось, что в результате этого будут неприменимы все права и средства правовой защиты, предусмотренные в главе проекта руководства, касающейся реализации обеспечительных прав. Кроме того, отмечалось, что ссылка на режим, применимый к правам собственности, непреднамеренно приведет к возникновению различий между государствами ввиду отсутствия единообразия в механизмах регулирования вопросов собственности. С другой стороны, было заявлено, что применение неунитарного подхода будет лишено какого-либо смысла, если он не будет отличаться, по крайней мере в некоторых отношениях, от унитарного подхода. Указывалось также, что государства могут создать несколько иные системы с учетом того, какую систему они сочтут наиболее эффективной. После обсуждения Комиссия одобрила содержание

положений об унитарном подходе и передала вопрос о неунитарном подходе Рабочей группе VI для дальнейшего рассмотрения.

70. После обсуждения и с учетом вышеупомянутых замечаний Комиссия одобрила содержание рекомендаций, касающихся механизмов финансирования приобретения.

12. Коллизионное право (A/CN.9/WG.VI/WP.24, A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.4 и A/CN.9/611 и Add.1)

71. Был задан вопрос о том, какой закон будет регулировать обеспечительные права в активах, которые перемещены из государства А в государство В на несколько месяцев, а затем возвращены в государство А. В ответ было указано, что если речь идет о движимых активах (например, автомобилях или грузовиках), то вопросы создания, силы в отношении третьих сторон и приоритета обеспечительного права в них будут регулироваться законом государства, в котором находится лицо, предоставившее право (рекомендация 136). В дополнение к этому было отмечено, что если эти активы являются экспортными товарами или грузом в транзите, то вопросы создания и силы в отношении третьих сторон (но не приоритета, который будет по-прежнему регулироваться законом первоначального местонахождения активов) обеспечительного права в них также будут регулироваться законом государства их конечного назначения при условии, что эти активы достигнут места назначения в течение короткого срока после создания обеспечительного права (рекомендация 142). Кроме того, было указано, что во всех других случаях обеспечительное право будет сохранять силу в отношении третьих сторон в течение короткого срока после перемещения активов в государство В и впоследствии только в том случае, если соблюдены требования законодательства государства В применительно к силе в отношении третьих сторон (рекомендация 145).

72. В связи с рекомендациями 139 (право, применимое к обеспечительному праву в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет) и 148 (право, применимое к реализации обеспечительных прав) Комиссия настоятельно призвала Рабочую группу VI, насколько и если это возможно, прийти к соглашению относительно одного из альтернативных вариантов, приведенных по каждой из этих рекомендаций.

73. В отношении права, применимого к обеспечительному праву в принадлежностях недвижимого имущества, Комиссия с интересом отметила предложение о применимости закона государства, в котором находится недвижимое имущество. Комиссия передала это предложение на рассмотрение Рабочей группы VI.

74. После обсуждения Комиссия одобрила содержание рекомендаций, касающихся коллизионных вопросов.

13. Вопросы переходного периода (A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.8)

75. В отношении рекомендаций 156-158 (переходный период) было указано, что вместо рассмотрения вопроса о создании обеспечительного права первоочередное внимание в них следует уделить силе в отношении третьих сторон для установления такого порядка, при котором обеспечительное право,

которому была придана сила в отношении третьих сторон согласно старому законодательству, сохраняло бы такую силу во время переходного периода. Было указано, что если в течение этого периода ему придается сила в отношении третьих сторон согласно новому законодательству, то такая сила должна считаться непрерывной.

76. В связи со всеми рекомендациями в главе, посвященной вопросам переходного периода, Комиссия отметила, что они составлены в весьма общих формулировках, и настоятельно призвала Рабочую группу VI попытаться уточнить и детализировать их с тем, чтобы добиться надлежащей сбалансированности между необходимостью в предоставлении сторонам возможности воспользоваться преимуществами нового законодательства и необходимостью избегать нарушений в деловых отношениях, созданных согласно старому законодательству.

77. После обсуждения и с учетом вышеупомянутых оговорок Комиссия одобрила содержание рекомендаций по вопросам переходного периода.

14. Заключение

78. После завершения обсуждения рекомендаций проекта руководства Комиссия выразила признательность Рабочей группе за достигнутые к настоящему моменту результаты в разработке проекта руководства и отметила, что высказанные мнения и предложения, о которых говорилось выше (см. пункты 13-77), будут учтены в новом варианте проекта руководства. Кроме того, Комиссия кратко обсудила терминологический раздел проекта руководства (см. A/CN.9/WG.VI/ WP.27/Add.1), который, не являясь составной частью рекомендаций, предназначен для облегчения их понимания. Было указано, что в этот раздел может быть включено определение термина "потребительские товары", поскольку о потребительских товарах говорится в ряде рекомендаций. Комиссия передала терминологические вопросы на рассмотрение Рабочей группы VI.

В. Будущая работа

79. Затем Комиссия рассмотрела вопрос о будущей работе. Было отмечено, что, как ожидается, Рабочая группа VI проведет еще две сессии: одну в Вене с 4 по 8 декабря 2006 года, а другую в Нью-Йорке с 12 по 16 февраля 2007 года – и представит проект руководства на одобрение Комиссии на ее сороковой сессии в 2007 году (см. пункты 272 и 273(f) ниже).

80. Было внесено предложение о том, что для обеспечения ясности и простоты изложения материалов в проекте руководства могут быть выделены общие рекомендации или ключевые принципы в интересах тех государств, которым могут и не потребоваться все рекомендации, посвященные конкретным активам. Было также предложено распространить эти материалы среди государств настолько заблаговременно до следующей сессии Комиссии, насколько это возможно. В этой связи одна делегация выразила обеспокоенность относительно сложности проекта руководства, что может поставить под угрозу его приемлемость.

81. Что касается будущей работы в области правового регулирования финансирования под обеспечение, то Комиссия отметила, что чрезвычайно важным источником кредита все чаще становятся права интеллектуальной собственности (например, авторские права, патенты или торговые марки) и что их не следует исключать из сферы применения современного законодательства об обеспеченных сделках. В этой связи было указано, что сделки по финансированию в связи с оборудованием или инвентарными запасами часто включают в качестве важнейшего и весьма ценного компонента и обеспечительные права в правах интеллектуальной собственности. Было также отмечено, что крупные сделки по финансированию при создании обеспечительных прав во всех активах лица, предоставляющего право, будут, как правило, охватывать и права интеллектуальной собственности.

82. Комиссия дополнительно отметила, что рекомендации проекта руководства в целом применимы к обеспечительным правам в правах интеллектуальной собственности в той мере, в которой это не противоречит законодательству, регулирующему вопросы интеллектуальной собственности (см. A/CN.9/WG.VI/ WP.26/Add.7, подпункт (h) рекомендации 3). Кроме того, Комиссия отметила, что, поскольку рекомендации разрабатывались без учета специальных вопросов, связанных с законодательством об интеллектуальной собственности, в проект руководства включена общая рекомендация о том, что принимающие государства, возможно, рассмотрят вопрос о внесении в эти рекомендации любых изменений, необходимых для урегулирования данных вопросов.

83. С тем чтобы предоставить в распоряжение государств больше руководящих положений в этой связи, Секретариату было предложено подготовить в сотрудничестве с международными организациями, обладающими специальным опытом в области законодательства, регулирующего вопросы обеспечительных прав и вопросы интеллектуальной собственности, и, в частности, Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС) записку для представления Комиссии на ее сороковой сессии в 2007 году, в которой рассматривалось бы возможное содержание работы по дополнению проекта руководства, которую могла бы привести Комиссия. Дополнительно к этому было высказано мнение о том, что для получения рекомендаций экспертов и привлечения вклада соответствующего сектора Секретариату следует организовывать, по мере необходимости, совещания групп экспертов и коллоквиумы.

84. Эти предложения получили широкую поддержку в Комиссии. Было указано, что особое внимание следует уделить вопросам представленности всех частей соответствующего сектора и участия экспертов из различных регионов мира. Было также отмечено, что один из особенно важных вопросов связан с реализацией обеспечительных прав в правах интеллектуальной собственности, которым был нанесен ущерб в результате несанкционированного использования.

85. Было также высказано мнение о том, что предметом рассмотрения в записках Секретариата о будущей работе в области законодательства, регулирующего финансирование под обеспечение, должны стать и другие вопросы. В этой связи Комиссия отметила, что планы проведения конгресса по праву международной торговли в связи с сороковой ежегодной сессией

Комиссии (см. пункты 256-258 ниже) включают, в том числе, рассмотрение будущих тем работы в области правового регулирования вопросов финансирования под обеспечение.

86. После обсуждения Комиссия просила Секретариат подготовить в сотрудничестве с соответствующими организациями и, в частности, ВОИС записку с обсуждением вопросов для будущей работы Комиссии в области финансирования под интеллектуальную собственность. Комиссия также просила Секретариат организовать коллоквиум по финансированию под интеллектуальную собственность при обеспечении в максимальной возможной степени участия соответствующих международных организаций и экспертов из различных регионов мира. (Дополнительные предложения относительно будущей работы в области законодательного регулирования вопросов финансирования под обеспечение см. пункты 235-251 ниже.)

IV. Окончательная доработка и принятие законодательных положений об обеспечительных мерах и форме арбитражного соглашения, а также декларации относительно толкования статей II (2) и VII (1) Нью-йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года

A. Организация обсуждений

87. Комиссия рассмотрела пересмотренный вариант проектов законодательных положений об обеспечительных мерах и форме арбитражного соглашения, а также проект декларации относительно толкования пункта 2 статьи II и пункта 1 статьи VII Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год)⁴ ("Нью-йоркская конвенция"), которые были приняты Рабочей группой II (Арбитраж и согласительная процедура) на ее сорок четвертой сессии (Нью-Йорк, 23-27 января 2006 года) (A/CN.9/592). Комиссия приняла к сведению краткое изложение обсуждений проектов положений и декларации, проведенных после тридцать второй сессии Рабочей группы (Вена, 20-31 марта 2000 года), а также справочную информацию, представленную в документах A/CN.9/605, A/CN.9/606 и A/CN.9/607. Комиссия также приняла к сведению замечания по проектам положений и декларации, которые были представлены правительствами и международными организациями и которые изложены в документах A/CN.9/609 и Add.1-6.

В. Рассмотрение проектов законодательных положений об обеспечительных мерах

1. Общие замечания

88. Комиссия напомнила, что проекты положений разрабатывались исходя из признания того, что обеспечительные меры получают все более широкое применение в практике международного коммерческого арбитража, но что эффективность арбитража как метода регулирования коммерческих споров зависит от возможности приведения в исполнение таких обеспечительных мер (см. A/CN.9/485 и Согг.1, пункт 78). Было выражено общее согласие с необходимостью в подготовке унифицированного и общеприемлемого типового законодательного режима, регулирующего обеспечительные меры, предписываемые третейскими судами, и их приведение в исполнение, а также обеспечительные меры, выносимые судами в поддержку арбитражного разбирательства. Комиссия напомнила, что проекты законодательных положений об обеспечительных мерах и предварительных постановлений были выработаны в результате обширных обсуждений в рамках Рабочей группы. Комиссия также напомнила, что на своей сорок второй сессии (Нью-Йорк, 10-14 января 2005 года) Рабочая группа пришла к согласию о включении компромиссного текста положений о предварительных постановлениях на том основании, что эти положения будут применяться в отсутствие согласия сторон о противном, что будет четко разъяснено, что предварительные постановления носят характер процессуальных постановлений, а не решений по существу дела, и что в разделе 4 не будет предусматриваться процедуры приведения в исполнение для таких постановлений (A/CN.9/573, пункт 27).

2. Рассмотрение проектов статей

89. Текст проектов законодательных положений, рассмотренных Комиссией на ее нынешней сессии, содержался в документе A/CN.9/605.

Раздел 1. Обеспечительные меры

Статья 17. Полномочия третейского суда выносить постановление о принятии обеспечительных мер

Пункт 1

90. Было напомнено, что в пункте 1 частично воспроизводится формулировка статьи 17 Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже 1985 года⁵ ("Типовой закон об арбитраже").

91. Содержание пункта 1 было одобрено Комиссией без изменений.

Пункт 2

Подпункт (b)

92. Был поднят вопрос о целесообразности сохранения в подпункте (b) слов "или ущерба самому арбитражу".

93. Было напомнено, что цель этой формулировки состоит в том, чтобы разъяснить, что третейский суд имеет полномочия по недопущению нарушений

или задержек в ходе арбитражного разбирательства, в том числе путем принятия запретов на возбуждение исков. Было также напомнено, что в рамках Рабочей группы многие делегации высказали серьезные оговорки по вопросу о запретах на возбуждение исков. В поддержку исключения этой формулировки было указано, что запреты на возбуждение исков не всегда носят временный характер обеспечительных мер, а могут также иметь отношение к вопросам существа, например к вопросам, связанным с компетенцией третейского суда. Было также заявлено, что подобное положение представляет собой отход от основополагающего принципа, состоящего в том, что сторона не может быть лишена возможности прибегнуть к любым средствам судебной защиты, воспользоваться которыми она имеет право.

94. В ответ Комиссия отметила, что на предыдущих сессиях Рабочая группа выразила предпочтение охвату запретов на возбуждение исков в проекте статьи 17. Было напомнено, что эта формулировка не должна толковаться как охватывающая только запреты на возбуждение исков, но что ее следует понимать более широко как охватывающую запреты на самые разнообразные предусматриваемые процессуальные действия, которые используются на практике для создания препятствий арбитражному процессу.

95. После обсуждения содержание пункта 2 было одобрено Комиссией без изменений.

Исчерпывающий характер перечня функций, характерных для обеспечительных мер

96. Комиссия напомнила, что на своих тридцать шестой (Нью-Йорк, 4-8 марта 2002 года) и тридцать девятой (Вена, 10-14 ноября 2003 года) сессиях Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, охватывает ли нынешняя формулировка пункта 2 статьи 17 все возможные основания, в силу которых может возникнуть необходимость в предписании обеспечительных мер (см. A/CN.9/508, пункты 70-76, и A/CN.9/545, пункт 21). Было напомнено, что Рабочая группа пришла к согласию о том, что в той степени, в которой все цели обеспечительных мер охватываются сформулированным с использованием родовых понятий пересмотренным перечнем, содержащимся в пункте 2, этот перечень может быть составлен как исчерпывающий (A/CN.9/545, пункт 21). Комиссия постановила, что этот вопрос следует разъяснить в любых пояснительных материалах, сопровождающих статью 17.

Статья 17 бис. Условия для предписывания обеспечительных мер

Пункт 1

Общее замечание

"срочная необходимость в мере"

97. Комиссия приняла к сведению принятое Рабочей группой решение о том, что срочную необходимость не следует указывать в качестве характерной черты обеспечительных мер. Комиссия постановила, что в пояснительные материалы следует включить руководящие положения, указывающие на то, какие последствия создает срочный характер для действия положений в разделе 1.

*Подпункт (а)**"существенно"*

98. Было предложено исключить слово "существенно" по той причине, что его использование может представлять собой введение излишнего и нечеткого требования, что затруднит вынесение обеспечительных мер третейским судом. В поддержку этого предложения было указано, что предпочтительным являлось бы такое решение, при котором определение того, каким образом баланс неблагоприятных элементов, отраженный в подпункте (а), должен использоваться на практике в качестве стандарта, было бы оставлено на усмотрение арбитражной практики, которая сформируется с течением времени.

99. В ответ было указано, что текст подпункта (а), включая использованное слово "существенно", соответствует действующим стандартам в отношении предписывания обеспечительных мер во многих правовых системах.

100. После обсуждения Комиссия постановила сохранить слово "существенно". Содержание подпункта (а) было одобрено Комиссией без изменений.

*Подпункт (b)**"prima facie"*

101. Было предложено исключить подпункт (b) на том основании, что вынесение обеспечительной меры может потребоваться в срочном порядке, а требование о том, чтобы третейский суд выносил определение относительно возможной успешности разбирательства по существу искового требования, может излишне затянуть вынесение решения, а также может рассматриваться как предрешение дела по существу. Это предложение не было поддержано на том основании, что подпункт (b) устанавливает, как считается, необходимую гарантию в связи с вынесением обеспечительных мер. Было отмечено, что этот подпункт сформулирован исходя из предположения о том, что третейский суд будет выносить предварительное определение на основе той информации, которая имеется у него на момент вынесения.

102. Предложение о добавлении в подпункт (b) слов "prima facie" с тем, чтобы от третейского суда не требовалось вынесения полномасштабного определения по вопросу о возможности успеха разбирательства по существу дела, поддержки не получило. Отклоняя это предложение Комиссия отметила, что в толковании термина "prima facie" могут существовать различия. Было напомнено, что намерение Рабочей группы при подготовке данного подпункта состояло в том, чтобы обеспечить нейтральную формулировку стандарта доказывания.

"при том условии, что"

103. Было сделано замечание о том, что формулировка "при том условии, что" заставляет предположить, что вторая часть предложения представляет собой условие для первой части, и не отражает, таким образом, намерения Рабочей группы. С тем чтобы снять эту обеспокоенность, было предложено исключить эту формулировку и разбить подпункт на два предложения.

104. После обсуждения было решено сформулировать подпункт (b) следующим образом: "существует разумная возможность того, что запрашивающая сторона добьется успеха в отношении существа требования. Определение относительно такой возможности не затрагивает свободу усмотрения третейского суда при вынесении любых последующих определений".

Пункт 2

105. Содержание пункта 2 было одобрено Комиссией без изменений.

Раздел 2. Предварительные постановления

Статья 17 тер. Ходатайства о вынесении предварительных постановлений и условия для вынесения предварительных постановлений

106. Содержание статьи 17 тер было одобрено Комиссией без изменений.

Статья 17 кватер. Особый режим предварительных постановлений

Пункт 1

107. Содержание пункта 1 было одобрено Комиссией без изменений.

Пункт 2

108. Было отмечено, что пункт 2 требует от третейского суда предоставить стороне, в отношении которой принимается предварительное постановление, возможность изложить свою позицию в кратчайшие практически возможные сроки. Было указано, что, в то время как согласно пункту 1 от третейского суда требуется уведомление "всех сторон", в пункте 2 говорится о "любой стороне, в отношении которой принимается предварительное постановление", а эта формулировка, как представляется, является более ограничительной. Было предложено расширить сферу применения пункта 2 путем добавления слов "а также любой другой стороне" после слова "постановление". Альтернативное предложение состояло в том, чтобы заменить слова "любой стороне, в отношении которой принимается предварительное постановление" словами "стороне, затрагиваемой предварительным постановлением".

109. В ответ было указано, что предложенные изменения могут излишне усложнить арбитражный процесс. Была выражена обеспокоенность в связи с тем, что добавление такой формулировки, как "любая затрагиваемая сторона", может предоставить лицу, не являющемуся стороной арбитражного разбирательства, но затрагиваемому, тем не менее, предварительным постановлением (например, банку), право излагать свою позицию. Было указано, что нынешний текст пункта 2 является вполне уместным, поскольку в нем отдается приоритет стороне, в наибольшей мере затронутой предварительным постановлением, причем не исключается возможность того, что другие участники арбитража могут высказаться в связи с предварительным постановлением, если они того пожелают. Было достигнуто согласие о том, что содержание пункта 2 следует сохранить, а в относящиеся к нему пояснительные материалы включить подобное разъяснение. Было предложено указать в таких пояснительных материалах, что в тех случаях, когда

третейский суд приглашает сторону, в отношении которой принимается предварительное постановление, изложить свою позицию, о таком приглашении следует уведомить все стороны и, в соответствии с общей арбитражной практикой, те стороны, которые пожелают высказать свое отношение к предварительному постановлению, получают возможность сделать это, даже в отсутствие специального приглашения. Было также высказано мнение о том, что в пояснительных материалах может быть разъяснено, что пункт 2 не предполагает применения к лицам, не являющимся сторонами арбитража.

110. После обсуждения содержание пункта 2 было одобрено Комиссией без изменений.

Пункт 3

111. Содержание пункта 3 было одобрено Комиссией без изменений.

Пункт 4

112. Содержание пункта 4 было одобрено Комиссией без изменений.

Пункт 5

Момент приобретения предварительным постановлением обязательной силы

113. Был задан вопрос о том, в какой момент предварительное постановление будет приобретать обязательную силу в отношении сторон. Было напомнено, что третейский суд может в момент вынесения предварительного постановления установить также предельный срок для предоставления обеспечения запрашивающей стороной и что эта возможность учтена в гибкой формулировке "в связи с" в пункте 2 статьи 17 сексиес. В силу этого было сочтено, что предварительное постановление может приобретать обязательную силу в отношении сторон в момент его вынесения третейским судом.

Невозможность приведения предварительных постановлений в исполнение

114. Комиссия напомнила, что Рабочая группа подробно обсудила вопрос о том, следует ли предусмотреть режим приведения в исполнение в отношении предварительных постановлений. Необходимость в установлении такого режима подвергалась сомнению с учетом временного характера предварительного постановления и того факта, что это может вызвать практические сложности, например, в вопросе о том, следует ли отложить уведомление противной стороны о вынесении предварительного постановления до того момента, пока суд не примет решения о приведении этого постановления в исполнение. Кроме того, было указано, что стороны обычно соблюдают обеспечительные меры из уважения к авторитету арбитров и из опасения вызвать у них негативную реакцию. Комиссия отметила, что невозможность приведения предварительного постановления в исполнение является центральным элементом компромисса, достигнутого на сорок второй сессии Рабочей группы (см. пункт 88 выше).

Обращение за защитой к суду

115. Комиссия рассмотрела внесенное на сорок четвертой сессии Рабочей группы (Нью-Йорк, 23-27 января 2006 года) предложение добавить либо в пункт 5 статьи 17 кватер, либо в пояснительные материалы следующий текст: "ничто не препятствует стороне обращаться за защитой к суду лишь по той причине, что третейский суд вынес по ее ходатайству такое предварительное постановление" (см. A/CN.9/592, пункт 27). В отношении необходимости включения подобного разъяснения были высказаны сомнения, поскольку, как было указано, это положение будет применяться только в исключительных обстоятельствах. В то же время было отмечено, что статья 9 Типового закона об арбитраже уже защищает право стороны арбитражного разбирательства обращаться к суду за вынесением обеспечительных мер. Было высказано мнение, что это предложение лишь разъясняет действие положений в отношении предварительных постановлений.

116. Комиссия согласилась с тем, что в пояснительные материалы следует включить формулировку примерно следующего содержания: "ничто не препятствует стороне обращаться за любой защитой, за которой она в иных обстоятельствах имела бы право обратиться к суду, лишь по той причине, что третейский суд вынес по ее ходатайству такое предварительное постановление".

117. После обсуждения содержание пункта 5 было одобрено Комиссией без изменений.

Раздел 3. Положения, применимые в отношении обеспечительных мер и предварительных постановлений

Статья 17 квинквиес. Изменение, приостановление, отмена

118. Содержание статьи 17 квинквиес было одобрено Комиссией без изменений.

Статья 17 сексис. Предоставление обеспечения

Пункт 1

119. Содержание пункта 1 было одобрено Комиссией без изменений.

Пункт 2

120. Содержание пункта 2 было одобрено Комиссией без изменений.

Статья 17 септис. Раскрытие информации

Общие замечания

121. Было высказано мнение, что законодательству многих стран не известно обязательство стороны сообщать факты или представлять доводы, свидетельствующие против ее позиции. Дополнительно было указано, что в данном положении не устанавливается какой-либо санкции на случай несоблюдения стороной, ходатайствующей о вынесении меры, своих

обязательств по раскрытию информации. Было предложено исключить пункт 1 и второе предложение пункта 2.

122. Было напомнено, что в двух пунктах статьи 17 септиес отражены два различных между собой обязательства по раскрытию информации, которые действуют в различных обстоятельствах. В то время как устанавливаемое в пункте 1 обязательство сообщать об изменении обстоятельств связано с обеспечительными мерами, обязательство сообщать обо всех обстоятельствах, "которые могут иметь отношение к ...", в пункте 2 статьи 17 септиес было сформулировано на основе правила, действующего в некоторых правовых системах и состоящего в том, что юрисконсульт несет специальное обязательство информировать суд обо всех вопросах, включая те, которые свидетельствуют против его позиции, при том что это правило считается основополагающей гарантией и одним из важнейших условий именно приемлемости вынесения предварительных постановлений. Аналогично, во многих других правовых системах сопоставимое обязательство вытекает из признанного требования о проявлении добросовестности сторонами. Было отмечено, что статья 17 септиес подготовлена в результате длительных обсуждений в Рабочей группе, и было напомнено о том, что эти два пункта сформулированы весьма тщательно с учетом того вида мер, к которым они относятся.

123. В поддержку сохранения пункта 1 статьи 17 септиес было напомнено, что его основная цель состоит в обеспечении того, чтобы решение о предписании обеспечительной меры выносилось третейским судом на основе наиболее полной фактической информации. С учетом того, что обеспечительная мера может предписываться на ранней стадии арбитражного разбирательства, третейский суд часто может иметь в своем распоряжении неполное досье по делу и ему будет требоваться информация о любых изменениях, касающихся фактов, на основе которых была предписана обеспечительная мера.

124. С тем чтобы учесть возражение о том, что обязательство раскрытия информации, устанавливаемое в пункте 1 статьи 17 септиес, не известно в ряде правовых систем и что его законодательное закрепление в этих правовых системах вызовет, таким образом, трудности, был внесен ряд предложений. С тем чтобы придать обязанности раскрывать информацию более значительную гибкость в целях создания возможности для ее приспособления к обстоятельствам каждого арбитражного разбирательства, было предложено включить в пункт 1 статьи 17 септиес следующую вступительную формулировку: "если третейский суд вынесет соответствующее постановление".

125. Еще одно предложение состояло в том, чтобы заменить в конце пункта 1 статьи 17 септиес слова "или предписана" словами "если ей становится известно о таком изменении". Против этого предложения были высказаны возражения на том основании, что из статьи 17 септиес уже ясно вытекает, что обязательство раскрыть информацию будет возникать только в том случае, когда стороне становится известно о таком изменении. Кроме того, было высказано предположение о том, что включение этих слов приведет к возникновению практических трудностей. Было высказано мнение, что если это предложение будет принято, то потребуются включение дополнительной формулировки, требующей от стороны, запрашивающей обеспечительную

меру, сообщать о существенных изменениях обстоятельств в случаях, когда такие изменения должны быть ей известны.

126. Было внесено аналогичное предложение изменить пункт 1 статьи 17 септис примерно следующим образом: "Третейский суд может потребовать от любой стороны незамедлительно раскрыть информацию о любом существенном изменении обстоятельств, на основании которых мера была запрошена или предписана". Затем второе предложение пункта 2 следует изменить следующим образом: "Впоследствии применяется пункт 1 настоящей статьи".

127. После обсуждения Комиссия приняла предложение, изложенное в пункте 126 выше, и решила, что в пояснительных материалах следует разъяснить сферу применения обязательства о раскрытии информации, содержащегося в статье 17 септис.

Статья 17 октис. Издержки и убытки

128. Содержание статьи 17 октис было одобрено Комиссией без изменений.

Раздел 4. Признание и приведение в исполнение обеспечительных мер

Статья 17 новис. Признание и приведение в исполнение

129. Было предложено исключить слова "если третейским судом не предусмотрено иное" из пункта 1 по той причине, что они вводят излишнее условие для приведения в исполнение. Это предложение поддержки не получило.

130. Содержание пункта 1 было одобрено Комиссией без изменений.

131. Содержание статьи 17 новис было одобрено Комиссией без изменений.

Статья 17 децис. - Основания для отказа в признании или приведении в исполнение

Пункт 1

Альтернативное предложение

132. Комиссия рассмотрела внесенное одной из делегаций предложение, которое содержится в сноске 2 к пункту 8 документа A/CN.9/609/Add.5. Было разъяснено, что цели этого предложения – упростить текст и избежать любых перекрестных ссылок на статью 36 Типового закона об арбитраже. Было указано, что применение статьи 36 практически не имеет отношения к обеспечительным мерам с учетом различий в природе обеспечительных мер и решений по существу дела. Определенная поддержка была выражена предложенному более краткому проекту на том основании, что он сформулирован сжато и устанавливает правила, которые специально приспособлены к признанию и приведению в исполнение обеспечительных мер, в отличие от текста проекта статьи 17 децис, который по сути воспроизводит правила, установленные в Нью-Йоркской конвенции применительно к признанию и приведению в исполнение арбитражных решений.

133. В то же время были высказаны оговорки в отношении общего принципа, отраженного в предложенном более кратком проекте, из которого, как было указано, исключены некоторые важные элементы, излагаемые в проекте статьи 17 дециес.

134. После обсуждения содержание пункта 1 было одобрено Комиссией без изменений.

Пункт 2

135. Было указано, что в тех случаях, когда к суду обращаются за приведением в исполнение обеспечительной меры согласно подпункту 1(a)(i) статьи 17 дециес, (в котором содержится ссылка на основания, изложенные в подпунктах 1(a)(i), (ii), (iii) или (iv) статьи 36), его решение не должно создавать последствий за пределами ограниченной сферы признания и приведения в исполнение обеспечительной меры. Комиссия согласилась, что в любых пояснительных материалах следует разъяснить, что цель пункта 2 статьи 17 дециес состоит в ограничении полномочий суда только вынесением определения по вопросу о признании и приведении в исполнение обеспечительной меры.

136. Содержание пункта 2 было одобрено Комиссией без изменений.

Сноска

137. Содержание сноски к статье 17 дециес было одобрено Комиссией без изменений.

Раздел 5. Обеспечительные меры, предписываемые судом

Статья 17 ундециес. Обеспечительные меры, предписываемые судом

Редакционное предложение

138. Было предложено упростить текст статьи 17 ундециес примерно следующим образом: "Суд обладает такими же полномочиями выносить обеспечительные меры в связи с арбитражным разбирательством, как и полномочия, которыми он обладает в связи с судопроизводством, в том числе в случаях, когда место арбитражного разбирательства находится в ином государстве, чем государство суда. Суд осуществляет такие полномочия в соответствии со своими собственными процедурами с учетом особенностей международного арбитража".

139. Это предложение получило поддержку. Было разъяснено, что цель статьи 17 ундециес состоит в том, чтобы закрепить полномочия судов выносить обеспечительные меры в поддержку арбитражного разбирательства, но что эту статью не следует толковать как расширяющую полномочия суда для целей вмешательства в арбитражный процесс. Комиссия согласилась с тем, что этот вопрос следует разъяснить в любых пояснительных материалах к данному положению.

"в том числе в случаях, когда место арбитражного разбирательства находится в ином государстве, чем государство суда"

140. Было высказано мнение, что формулировка "когда место арбитражного разбирательства находится в ином государстве, чем государство суда", которая содержится в предложении (см. пункт 138 выше), не является необходимой с учетом намерения добавить статью 17 ундекса в перечень статей, содержащийся в пункте 2 статьи 1 Типового закона об арбитраже. Это предложение не получило поддержки, поскольку было сочтено, что такая формулировка представляет собой необходимое пояснение.

141. После обсуждения Комиссия пришла к согласию о том, что статья 17 ундекса будет гласить следующее: "Суд обладает такими же полномочиями выносить обеспечительные меры в связи с арбитражным разбирательством, независимо от того, находится ли место разбирательства на территории данного государства, как и полномочия, которыми он обладает в связи с судопроизводством. Суд осуществляет такие полномочия в соответствии со своими собственными процедурами с учетом особенностей международного арбитража". Было разъяснено, что этот текст более тесно увязан с формулировками, использованными в Типовом законе об арбитраже, и что замена слов "the court" словом "courts" в конце первого предложения текста на английском языке сделана для указания на отсутствие цели сослаться на какие-либо конкретные судебные процедуры, будь то внутренние или иностранные. Статья 17 ундекса предназначена для охвата полномочий на вынесение обеспечительных мер в связи будь то внутренним, будь то иностранным судопроизводством. В то же время статья 17 ундекса не затрагивает функций оказания помощи или надзора над арбитражным разбирательством, о которых говорится в статье 6 Типового закона об арбитраже, и, соответственно, ни при каких обстоятельствах статья 17 ундекса не должна толковаться как расширяющая полномочия судов в связи с такими функциями.

142. Комиссия согласилась с тем, что в любых пояснительных материалах к статье 17 ундекса следует разъяснить, что суд может осуществлять свою юрисдикцию по арбитражным вопросам независимо от того, находится ли место арбитража в принимающем государстве или каком-либо другом государстве, и что данное положение не должно толковаться как расширяющее территориальную юрисдикцию судов.

Место статьи 17 ундекса в тексте

143. Комиссия рассмотрела вопрос о переносе статьи 17 ундекса в другую часть Типового закона об арбитраже с учетом того, что она касается обеспечительных мер, предписываемых судами, и не вполне уместна в главе, которую предполагается посвятить в первую очередь урегулированию вопроса об обеспечительных мерах, выносимых третейскими судами. Одно из предложений состояло в том, чтобы поместить статью 17 ундекса после статьи 9 Типового закона об арбитраже, которая касается обеспечительных мер, предписываемых судами. Однако с учетом того, что статья 9 находится в главе II Типового закона об арбитраже, которая касается арбитражного соглашения, этот вариант был сочтен неуместным. Комиссия пришла к согласию о том, что текст, предлагающий государствам поместить

статью 17 ундециес в наиболее уместную часть своего законодательного акта, вводящего в действие Типовой закон, может быть включен в пояснительные материалы, сопровождающие данное положение.

Рассмотрение поправки к пункту 2 статьи 1 Типового закона об арбитраже

144. Текст проекта поправки к пункту 2 статьи 1 Типового закона об арбитраже, рассмотренный Комиссией на ее нынешней сессии, содержался в пункте 23 документа A/CN.9/605.

145. Комиссия одобрила предложенную поправку к пункту 2 статьи 1, которая состоит в добавлении ссылок на статьи 17 новиес, 17 дециес и 17 ундециес в перечень исключаемых статей.

С. Рассмотрение проекта законодательного положения о форме арбитражного соглашения

1. Общие замечания

146. Комиссия провела обмен мнениями по проекту законодательного положения, напомнив, что в целях обеспечения такого единообразного толкования требования о форме, которое отвечало бы потребностям международной торговли, целесообразно разработать измененный вариант пункта 2 статьи 7 Типового закона об арбитраже и сопроводительные руководящие положения по его принятию, а также подготовить заявление о таком толковании пункта 2 статьи II Нью-Йоркской конвенции, которое отражало бы широкое и либеральное понимание требования относительно формы.

147. Было напомнено о том, что Рабочая группа при пересмотре статьи 7 Типового закона об арбитраже преследовала цель модернизации национальных законов по вопросу о требовании письменной формы арбитражного соглашения при одновременном сохранении исковой силы таких соглашений, как это предусматривается в Нью-Йоркской конвенции. На рассмотрение Комиссии были представлены два текста, первый из которых содержит подробное описание возможных путей удовлетворения требования о письменной форме (пересмотренный проект статьи 7), а в другом требовании о письменной форме исключается полностью (альтернативное предложение). Тексты проектов законодательных положений, рассмотренные Комиссией на ее нынешней сессии, содержались в документе A/CN.9/606.

2. Рассмотрение пересмотренного проекта статьи 7

Пункт 1

148. Было напомнено, что в пункте 1 пересмотренного проекта воспроизводится пункт 1 статьи 7 Типового закона об арбитраже. Было предложено исключить второе предложение в этом пункте, поскольку оно было сочтено излишним. Это предложение принято не было.

149. После обсуждения содержание пункта 1 было одобрено Комиссией без изменений.

Пункт 2

150. Содержание пункта 2 было одобрено Комиссией без изменений.

Пункт 3

151. Комиссия отметила, что в пункте 3 содержится определение требования о письменной форме и предпринимается попытка разъяснить, как это требование может быть выполнено.

152. Были предложены различные исправления пункта 3. Одно из них состояло в том, чтобы добавить в пункт 3 следующую вступительную формулировку: "без ущерба для согласия сторон в арбитражном соглашении или договоре", – с тем чтобы подчеркнуть важность согласия сторон. Было также внесено аналогичное предложение о следующем изменении редакции пункта 3: "Арбитражное соглашение или договор могут заключаться в устной форме, выводиться из поведения сторон или подтверждаться любыми другими средствами доказывания, свидетельствующими о проявленной сторонами воле". Еще одно предложение, направленное на разъяснение содержания пункта 3, состояло в следующем: "Требование в отношении формы, установленное в пункте 2, выполняется в случае, если содержание арбитражного соглашения зафиксировано в любой форме; арбитражное соглашение составлено в письменной форме, независимо от того, заключены ли арбитражное соглашение или договор в устной форме, на основании поведения сторон или с помощью других средств". Было внесено еще одно предложение, аналогичное предложению в документе A/CN.9/609. Эти предложения поддержки не получили.

153. Комиссия отметила, что на своей сорок четвертой сессии (Нью-Йорк, 23-27 января 2006 года) Рабочая группа обсудила вопрос о том, заключается ли цель требования письменной формы в регистрации факта согласия сторон на арбитраж или же в записи содержания арбитражного соглашения. На этой сессии было отмечено, что фиксироваться должно содержание арбитражного соглашения, в отличие от факта достижения сторонами согласия или любой другой информации, касающейся заключения соглашения (A/CN.9/592, пункт 61). Комиссия подтвердила, что пункт 3 касается только определения формы арбитражного соглашения и что вопрос о том, было ли соглашение об арбитраже фактически достигнуто сторонами, представляет собой материально-правовой вопрос, который должен быть оставлен на урегулирование на основании национального законодательства. В этом контексте Комиссия приняла к сведению замечание о том, что в отличие от ряда национальных законов, согласно которым письменная форма арбитражного соглашения предписывается в целях обеспечения определенности относительно желания сторон передать свои споры на арбитраж, пересмотренный текст пункта 3 отражает существенное изменение направленности, поскольку первоочередное внимание в этом положении уделяется обеспечению определенности относительно содержания прав и обязательств, созданных арбитражным соглашением, включая правила, которые могут регулировать арбитражную процедуру. Было также указано, что вопросы доказывания содержания арбитражного соглашения и доказывания факта согласия стороны не могут быть отделены друг от друга, при том что письменная форма может служить доказательством наличия арбитражного

соглашения только в том случае, если она одновременно фиксирует согласие сторон на арбитраж.

154. Комиссия подтвердила, что в пункте 3 не предполагается охватить случаи простой ссылки в устном договоре на какой-либо арбитражный регламент или какое-либо право, регулирующее арбитражную процедуру, и что это разъяснение следует включить в любые пояснительные материалы, сопровождающие данный пункт. Комиссия также выразила согласие с тем, что в любые пояснительные материалы, сопровождающие это положение, могут быть включены дополнительные разъяснения фактических ситуаций, которые предполагается охватить в пункте 3.

155. После обсуждения содержание пункта 3 было одобрено Комиссией без изменений.

Пункт 4

156. Было отмечено, что в пункте 3 уже предусматривается, что арбитражное соглашение может быть заключено "с помощью других средств", и что эти слова охватывают заключение арбитражного соглашения с помощью электронных средств, о которых говорится в пункте 4. В силу этого была поставлена под сомнение необходимость в сохранении пункта 4.

157. В поддержку исключения этого пункта было указано, что положения об электронных сообщениях неуместны в законодательных нормах, касающихся арбитража, и что определения, предусматриваемые в пункте 4, уже содержатся в других документах ЮНСИТРАЛ, а именно в Типовом законе ЮНСИТРАЛ об электронной торговле⁶ и Конвенции об электронных договорах. Было предложено исключить пункт 4 и добавить в конце пункта 3 слова примерно следующего содержания: "включая электронные сообщения". Альтернативное предложение состояло в том, чтобы сохранить пункт 4, но упростить его содержание, включив в сноски ссылки на определения, которые уже содержатся в подготовленных ЮНСИТРАЛ Типовом законе об электронной торговле и Конвенции об электронных договорах. Эти предложения поддержки не получили.

158. В пользу сохранения пункта 4 было указано, что использованная в нем формулировка соответствует тексту пункта 2 статьи 9 Конвенции об электронных договорах и что в определениях терминов "электронное сообщение" и "сообщение данных" воспроизводятся определения, содержащиеся в подпунктах (b) и (c) статьи 4 этой Конвенции. Было отмечено, что сохранение последовательности в текстах ЮНСИТРАЛ имеет важнейшее значение и что определения, содержащиеся в пункте 4, послужат полезными руководящими указаниями.

159. После обсуждения содержание пункта 4 было одобрено Комиссией без изменений.

Пункт 5

160. Было сделано замечание о том, что ситуация, рассматриваемая в пункте 5, редко возникает на практике и что это положение может быть исключено, поскольку в пункте 3 уже предусматривается случай, охватываемый пунктом 5.

В порядке возражения было указано, что это положение уже является частью статьи 7 Типового закона об арбитраже и что его исключение может быть неверно истолковано как лишение силы арбитражных соглашений, заключаемых путем обмена искомым заявлением и отзывом на иск, в которых одна из сторон утверждает о наличии арбитражного соглашения, а другая против этого не возражает.

161. После обсуждения содержание пункта 5 было одобрено Комиссией без изменений.

Пункт 6

162. Пункт 6 был одобрен Комиссией без изменений.

3. Рассмотрение альтернативного предложения относительно проекта статьи 7

163. Комиссия отметила, что в альтернативном предложении не содержится никаких упоминаний о требовании письменной формы и что, таким образом, устные арбитражные соглашения признаются действительными.

164. Был задан вопрос о том, следует ли сохранять альтернативное предложение. Было указано, что в пересмотренном проекте статьи 7 устанавливаются минимальные требования, которые должны применяться в отношении формы арбитражного соглашения, в то время как альтернативное положение является намного более далеко идущим и полностью исключает все требования относительно формы, в результате чего признается, например, действительность устных арбитражных соглашений. Хотя альтернативное предложение было встречено со значительным интересом, было высказано мнение, что оно может представлять собой слишком радикальный отход от традиционного законодательного регулирования, в том числе от норм Нью-Йоркской конвенции, и является малопримлемым для многих стран.

165. В поддержку сохранения альтернативного положения было отмечено, что в ряде правовых систем, в которых было отменено требование письменной формы арбитражных соглашений, не возникло значительных споров относительно действительности арбитражных соглашений. Было указано, что для этих правовых систем положение, содержащееся в пересмотренном проекте статьи 7, вряд ли является приемлемым и что поэтому следует сохранить альтернативное предложение. В дополнение к этому был приведен довод о том, что наблюдается тенденция к смягчению требования относительно формы арбитражных соглашений и что в силу этого в Типовом законе об арбитраже в целях обеспечения решения на будущее следует предложить национальным законодателям возможность выбрать альтернативное предложение.

166. В дополнение к этому было отмечено, что государственные суды склоняются к толкованию Нью-Йоркской конвенции с учетом положений Типового закона об арбитраже и что пересмотренный проект укажет государствам, что требование письменной формы, содержащееся в пункте 2 статьи II Нью-Йоркской конвенции, следует толковать более либерально. Также было отмечено, что согласно пункту 1(a) статьи V Нью-Йоркской конвенции вопрос о действительности арбитражного соглашения (в контексте ходатайства о приведении в исполнение арбитражного решения) регулируется законом

места вынесения арбитражного решения и что в силу этого, если арбитражное соглашение является действительным согласно закону места арбитража, то арбитражное решение подлежит приведению в исполнение согласно Нью-Йоркской конвенции в ее государствах-участниках. Далее было отмечено, что государственные суды по-прежнему имеют возможность сослаться на пункт 1 статьи VII Нью-Йоркской конвенции для применения более благоприятного внутреннего законодательства.

167. После обсуждения содержание альтернативного предложения было одобрено Комиссией без изменений.

4. Форма включения пересмотренного проекта статьи 7 и альтернативного предложения

168. Был задан вопрос о том, следует ли пересмотренный проект статьи 7 и альтернативное предложение включить в Типовой закон об арбитраже в качестве вариантов. Была выражена обеспокоенность в связи с тем, что включение вариантов в Типовой закон об арбитраже не будет способствовать согласованию законодательства в этой области и потенциально может создать трудности для принимающих государств.

169. Было высказано мнение, что альтернативное предложение может быть включено в сноску к пересмотренному проекту статьи 7 или в любые пояснительные материалы. В порядке возражения было указано, что оба эти текста представляют собой два различных подхода к вопросу об определении и форме арбитражного соглашения, когда в первом из них смягчается требование о письменной форме, а во втором это требование исключается полностью, и что включение альтернативного текста в сноску к пересмотренному проекту статьи 7 не будет представлять собой, таким образом, удовлетворительного решения.

170. После обсуждения Комиссия решила включить и пересмотренный проект статьи 7, и альтернативное предложение в качестве вариантов в текст Типового закона об арбитраже, а также предусмотреть руководящие положения для принимающих государств в связи с каждым из вариантов.

5. Рассмотрение пункта 2 статьи 35 Типового закона об арбитраже

171. Было отмечено, что пункт 2 статьи 35 Типового закона об арбитраже, сформулированный на основе статьи IV Нью-Йоркской конвенции, предусматривает, что сторона, основывающаяся на арбитражном решении или ходатайствующая о приведении его в исполнение, должна представить должным образом заверенное подлинное арбитражное решение или должным образом заверенную копию такового, а также подлинное арбитражное соглашение или должным образом заверенную копию такового. Комиссия отметила, что в рамках своих обсуждений вопроса о письменной форме арбитражных соглашений Рабочая группа сочла необходимым обеспечить, чтобы изменение понимания требования в отношении письменной формы (статья 7 Типового закона об арбитраже и пункт 2 статьи II Нью-Йоркской конвенции) было отражено в пункте 2 статьи 35 Типового закона об арбитраже путем внесения в эту статью соответствующей поправки, как это предусматривается в пункте 22 документа A/CN.9/606.

172. Было предложено исключить слова "заверенную" и "заверенный" в первом и втором предложениях пункта 2 статьи 35 по той причине, что включение этого требования в ряде случаев приводило к возникновению неопределенности в вопросах о том, кто может проводить заверение и в чем заверение должно состоять, а это может создать излишние препятствия для приведения в исполнение арбитражного решения. В этой связи было отмечено, что вопрос о необходимости заверения или аналогичного подтверждения аутентичности текста или его перевода лучше оставить на урегулирование на основании общих законодательных норм о доказывании или процессуальных норм суда или же оставить его на усмотрение суда, чем регулировать его с помощью установления требований, которые могут быть чрезмерно обременительными и открыты для расходящихся толкований.

173. После обсуждения Комиссия постановила, что пункт 2 статьи 35 должен гласить следующее: "Сторона, основывающаяся на арбитражном решении или ходатайствующая о приведении его в исполнение, должна представить подлинное арбитражное решение или его копию. Если арбитражное решение изложено не на официальном языке данного государства, то суд может предложить этой стороне представить его перевод на такой язык". Было выражено согласие с тем, что, как об этом говорится в сноске к статье 35, условия, изложенные в данной статье, направлены на установление максимума требований и что в пояснительных материалах следует разъяснить, что исключение требования о заверении не должно толковаться как исключение возможности для судей потребовать такого заверения, когда это уместно и соответствует внутреннему праву.

6. Дополнительное положение

174. Комиссия рассмотрела вопрос о том, следует ли включить в Типовой закон об арбитраже положение, аналогичное статье 7 Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год)⁷ ("Конвенция Организации Объединенных Наций о купле-продаже"), разработанной в целях содействия толкованию путем ссылки на международно признанные принципы. Комиссия отметила, что аналогичные положения были включены в другие подготовленные ею типовые законы, например в статью 3 Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронной торговле.

175. Комиссия согласилась с тем, что включение такого положения было бы полезным и желательным, поскольку оно будет способствовать более единообразному толкованию Типового закона об арбитраже. Комиссия постановила, что это положение должно гласить следующее:

"Статья 2 А. Международное происхождение и общие принципы

1. При толковании настоящего Закона следует учитывать его международное происхождение и необходимость содействовать достижению единообразия в его применении и соблюдению добросовестности.

2. Вопросы, которые относятся к предмету регулирования настоящего Закона и которые прямо в нем не разрешены, подлежат разрешению в соответствии с общими принципами, на которых основан настоящий Закон".

7. Пояснительные материалы

176. Было отмечено, что недавно принятые ЮНСИТРАЛ типовые законы сопровождались руководствами по их принятию и использованию. Согласно общему мнению, такие руководства считаются полезными инструментами для национальных законодателей и других пользователей стандартов ЮНСИТРАЛ. Они также способствуют процессу согласования законодательства. После обсуждения Комиссия пришла к согласию о том, что было бы полезно подготовить руководство по принятию и использованию всего Типового закона об арбитраже в пересмотренном варианте. К Секретариату была обращена просьба подготовить проект руководства для рассмотрения на будущих сессиях Рабочей группы и Комиссии.

D. Рассмотрение проекта декларации относительно толкования статей II (2) и VII (1) Нью-йоркской конвенции

177. Текст проекта декларации относительно толкования пункта 2 статьи II и пункта 1 статьи VII Нью-йоркской конвенции, рассмотренный Комиссией, содержался в пункте 4 документа A/CN.9/607.

178. Был задан вопрос об уместности принятия Комиссией декларации относительно толкования многостороннего договора. Комиссия напомнила, что ее мандат, как он был определен в резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года об учреждении Комиссии, предусматривает, в том числе, "изыскание путей и средств, обеспечивающих единообразное толкование и применение международных конвенций и единообразных законов в области права международной торговли"⁸. Таким образом, принятие рекомендации, носящей скорее советующий, чем обязывающий характер, в интересах пользователей международных договоров, включая законодателей, арбитров, судей и коммерческие стороны, является частью мандата Комиссии. Было указано, что принятие такой рекомендации является не только уместным, но и, с учетом обстоятельств, особенно желательным, поскольку это будет поощрять разработку правил, способствующих признанию действительности арбитражных соглашений в самых разнообразных ситуациях, а также будет поощрять государства к принятию пересмотренного варианта статьи 7 Типового закона об арбитраже.

179. Комиссия отметила, что Рабочая группа обсудила форму соответствующего документа, в том числе вопрос о том, должен ли этот документ быть принят в форме декларации или рекомендации (A/CN.9/485, пункты 65-69). Комиссия выразила согласие с тем, что в соответствии с ее мандатом цель такого документа должна заключаться в том, чтобы предложить единообразное толкование ряда положений Нью-йоркской конвенции, без какого-либо вмешательства в компетенцию государств - участников этой Конвенции принимать обязательные декларации, касающиеся толкования этого международного договора.

180. С учетом вышеизложенного Комиссия пришла к согласию о том, что наиболее уместной формой для такого документа будет форма рекомендации, а не декларации, природа которой может быть неверно истолкована. Соответствующее изменение было внесено в название документа. Комиссия

также приняла решение о том, что ссылку на ее мандат следует перенести в начальные пункты рекомендации.

Е. Принятие законодательных положений и рекомендации

181. Комиссия, рассмотрев текст проектов типовых законодательных положений, касающихся определения и формы арбитражных соглашений и обеспечительных мер, а также текст проекта рекомендации, касающейся толкования пункта 2 статьи II и пункта 1 статьи VII Нью-Йоркской конвенции, на своем 834-м заседании 7 июля 2006 года приняла следующее решение:

"Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,

напоминая, что ее мандат согласно резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года предусматривает содействие прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учет интересов всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

ссылаясь на резолюцию 40/72 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1985 года, в которой Ассамблея отметила принятие Типового закона о международном торговом арбитраже Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и рекомендовала всем государствам должным образом принимать во внимание Типовой закон, имея в виду желательность единообразного закона о процедурах арбитража и конкретные потребности практики международного торгового арбитража,

признавая ценность арбитража как метода урегулирования споров, возникающих в контексте международных коммерческих отношений,

признавая также необходимость того, чтобы положения Типового закона отвечали нынешней практике международной торговли и современным средствам заключения договоров в том, что касается требования в отношении формы арбитражного соглашения и предписания обеспечительных мер,

считая, что пересмотренные статьи Типового закона о требовании в отношении письменной формы и об обеспечительных мерах вместе с касающимися их пояснительными материалами существенно улучшат действие Типового закона,

отмечая, что подготовка пересмотренных статей Типового закона была предметом надлежащего обсуждения и широких консультаций с правительствами и заинтересованными кругами и что она внесет существенный вклад в формирование согласованных правовых рамок для справедливого и эффективного урегулирования международных коммерческих споров,

считая, что в связи с обновлением статей Типового закона особенно актуальным является содействие единообразному толкованию и

применению Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года,

1. *принимает* пересмотренные статьи Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, как они приводятся в приложении I к докладу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать девятой сессии⁹;

2. *рекомендует* всем государствам благоприятным образом рассмотреть возможность принятия пересмотренных статей Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже или пересмотренного Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже при принятии или пересмотре своего законодательства с учетом желательности обеспечения единообразия законодательства о процедурах урегулирования споров и конкретных потребностей практики международного коммерческого арбитража;

3. *принимает* рекомендацию относительно толкования пункта 2 статьи II и пункта 1 статьи VII Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года, как она приводится в приложении II к докладу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать девятой сессии".

Ф. Будущая работа в области урегулирования коммерческих споров

182. В связи с вопросом о будущей работе в области урегулирования коммерческих споров Комиссии были представлены две записки под названиями "Возможная будущая работа в области урегулирования коммерческих споров" (A/CN.9/610 и Согг.1) и "Возможная будущая работа в области урегулирования коммерческих споров: пересмотр Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ" (A/CN.9/610/Add.1).

183. Комиссия приняла к сведению сделанные на сорок четвертой сессии Рабочей группы (Нью-Йорк, 23-27 января 2006 года) предложения о том, чтобы уделить первоочередное внимание, в том числе, возможному пересмотру Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ¹⁰, возможности арбитражного урегулирования внутрикорпоративных споров (и, возможно, другим вопросам, касающимся возможности урегулирования в арбитражном порядке, например, возможности арбитражного урегулирования в области прав интеллектуальной собственности, инвестиционных споров, несостоятельности или несправедливой конкуренции) и урегулированию споров в режиме онлайн (см. A/CN.9/592, пункты 89-95).

184. Было достигнуто согласие о том, что первоочередное внимание следует уделить теме пересмотра Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ. Комиссия отметила, что Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ, будучи одним из первых документов, разработанных ЮНСИТРАЛ в области арбитража, признан чрезвычайно успешным текстом, принятым многими арбитражными центрами

и используемым в самых различных обстоятельствах, например, в случае споров между инвесторами и государствами. Признавая успешность и статус Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, Комиссия пришла к общему мнению о том, что любой пересмотр Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ не должен привести к изменению структуры текста, его духа или стиля изложения и что необходимо сохранить гибкость текста, а не дополнительно усложнять его. Рабочей группе было предложено провести тщательное изучение перечня тем, которые, возможно, потребуется затронуть в пересмотренном варианте Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ. Было отмечено, что перечень соответствующих вопросов, содержащийся в документе A/CN.9/610/Add.1, является полезным отправным пунктом в этом отношении.

185. Было заявлено, что вопрос о возможности арбитражного урегулирования является весьма важным и что ему также следует уделить первоочередное внимание. Было указано, что Рабочая группа должна сама решить, могут ли вопросы, подлежащие урегулированию в арбитражном порядке, быть определены общим образом, возможно с помощью иллюстративного перечня таких вопросов, или же вопросы, которые не подлежат урегулированию в арбитражном порядке, должны быть указаны в законодательном положении, которое должно быть подготовлено относительно возможности арбитражного урегулирования. Было предложено провести исследование вопроса о возможности арбитражного урегулирования и других форм альтернативного разрешения споров в контексте неимущественности, несправедливой конкуренции и несостоятельности. В то же время было высказано предостережение о том, что тема возможности арбитражного урегулирования связана с вопросами публичного порядка, которые, как это общеизвестно, чрезвычайно трудно поддаются унифицированному определению, и что составление заранее определенного перечня вопросов, подлежащих урегулированию в арбитражном порядке, может неоправданно ограничить способность государств учитывать некоторые связанные с соображениями публичного порядка моменты, которые могут возникнуть в будущем.

186. К числу других тем, упомянутых на предмет возможного включения в программу будущей работы Рабочей группы, входили вопросы, связанные с урегулированием споров в режиме онлайн. Было высказано мнение о том, что Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ, при его прочтении вместе с другими документами, такими как Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле и Конвенция об электронных договорах, уже позволяет учесть ряд вопросов, возникающих в контексте режима онлайн. В числе других тем был упомянут вопрос об арбитраже в области несостоятельности. Было внесено еще одно предложение рассмотреть воздействие запретов на возбуждение исков для международного арбитража. Было предложено также рассмотреть запрос о разъяснении использования в пункте 1 статьи I Нью-Йоркской конвенции понятий "арбитражные решения, вынесенные на территории государства иного, чем то государство, где испрашивается признание и приведение в исполнение" или "арбитражные решения, которые не считаются внутренними решениями в том государстве, где испрашивается их признание и приведение в исполнение", которые, как было указано, вызывают определенные неясности в некоторых государственных судах. Кроме того, Комиссия с интересом заслушала заявление от имени Международного консультативного комитета по хлопку, в котором Комиссии было предложено провести работу в целях

содействия договорной дисциплине, действенности арбитражных соглашений и приведению в исполнение арбитражных решений в этой отрасли.

187. После обсуждения Комиссия пришла к общему мнению о том, что некоторые вопросы могли бы рассматриваться Рабочей группой параллельно. Комиссия постановила, что Рабочей группе следует провести работу по вопросу о пересмотре Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ. Было также решено, что вопрос о возможности арбитражного урегулирования также представляет собой тему, которая должна быть рассмотрена Рабочей группой. Что касается вопроса об урегулировании споров в режиме онлайн, то было достигнуто согласие о том, что Рабочей группе следует включить его в свою повестку дня, однако, по крайней мере, на первоначальном этапе, ей следует рассмотреть последствия использования электронных сообщений в контексте пересмотра Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ.

V. Закупки: доклад Рабочей группы I о ходе работы

188. На своих тридцать шестой и тридцать седьмой сессиях в 2003 и 2004 году, соответственно, Комиссия рассмотрела вопрос о возможном пересмотре Типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг¹¹ и Руководства по его принятию на основе записок Секретариата (A/CN.9/539 и Add.1 и A/CN.9/553)¹². На своей тридцать седьмой сессии Комиссия согласилась с тем, что Типовой закон может быть усовершенствован, если он будет обновлен и будет отражать новые виды практики, особенно те из них, которые обусловлены использованием электронных сообщений в сфере публичных закупок, и опыт, накопленный при использовании Типового закона в качестве основы реформирования законодательства в области публичных закупок, а также возможные дополнительные вопросы. Комиссия постановила поручить подготовку предложений о пересмотре Типового закона своей Рабочей группе I (Закупки) и предоставила Рабочей группе гибкий мандат на выявление вопросов, которые необходимо будет рассмотреть. Комиссия отметила, что в процессе обновления Типового закона следует прилагать все усилия к тому, чтобы не отходить от основных принципов Типового закона и не изменить положения, важность которых подтверждена практикой¹³.

189. Рабочая группа приступила к своей работе по этому мандату на своей шестой сессии (Вена, 30 августа – 3 сентября 2004 года). На этой сессии она постановила заняться подробным последовательным рассмотрением тем, предложенных в записках Секретариата (A/CN.9/WG.I/WP.31 и A/CN.9/WG.I/WP.32)¹⁴, на своих будущих сессиях (A/CN.9/568, пункт 10).

190. На своей тридцать девятой сессии Комиссия приняла к сведению доклады о работе восьмой (Вена, 7-11 ноября 2005 года) и девятой (Нью-Йорк, 24-28 апреля 2006 года) сессий Рабочей группы (A/CN.9/590 и A/CN.9/595, соответственно).

191. Комиссия была проинформирована о том, что на своих восьмой и девятой сессиях Рабочая группа продолжила углубленное рассмотрение тем, связанных с использованием электронных сообщений и технологий в процессе закупок. Комиссия отметила, что в соответствии с принятым на седьмой сессии Рабочей группы решением отразить в Типовом законе практику использования

электронных сообщений и технологий (включая электронные реверсивные аукционы) (A/CN.9/575, пункт 9)¹⁵ Рабочая группа на своей девятой сессии пришла к предварительному соглашению относительно проекта изменений к Типовому закону и Руководству, которые потребуются в этой связи. Комиссия отметила также, что Рабочая группа постановила, что на своих следующих сессиях она займется углубленным рассмотрением предлагаемых изменений к Типовому закону и Руководству, касающихся еще не рассмотренных аспектов электронных реверсивных аукционов и проведения расследования случаев представления тендерных заявок с аномально заниженной ценой, а также приступит к рассмотрению тем, касающихся рамочных соглашений и списков поставщиков (A/CN.9/595, пункт 9).

192. Комиссия выразила признательность Рабочей группе за результаты, достигнутые в ее работе, и вновь заявила о своей поддержке проводимого обзора и отражения в Типовом законе новых методов закупок. В контексте рассмотрения пункта 14 повестки дня, озаглавленного "Координация и сотрудничество", и сославшись на документ A/CN.9/598/Add.1 (см. пункт 232 ниже), Комиссия высказала рекомендацию о том, что в процессе обновления Типового закона и Руководства Рабочей группе следует принять во внимание вопросы коллизии интересов, а также рассмотреть вопрос о том, необходимо ли будет включить в Типовой закон какие-либо специальные положения, регулирующие эти вопросы. (Информацию о двух следующих сессиях Рабочей группы см. пункт 273(а) ниже.)

VI. Транспортное право: доклад Рабочей группы III о ходе работы

193. На своей тридцать четвертой сессии в 2001 году Комиссия учредила Рабочую группу III (Транспортное право) для подготовки в тесном сотрудничестве с заинтересованными международными организациями законодательного документа по таким вопросам, касающимся международной морской перевозки грузов, как сфера применения, период ответственности перевозчика, обязанности перевозчика, ответственность перевозчика, обязанности грузоотправителя и транспортные документы¹⁶. На своей тридцать пятой сессии в 2002 году Комиссия одобрила рабочее предположение о том, что проект документа по транспортному праву будет охватывать транспортные операции "от двери до двери"¹⁷. На своих тридцать шестой, тридцать седьмой и тридцать восьмой сессиях в 2003, 2004 и 2005 году, соответственно, Комиссия отметила трудности, связанные с подготовкой проекта конвенции, и разрешила Рабочей группе в порядке исключения проводить ее сессии продолжительностью по две недели каждая¹⁸.

194. На своей тридцать девятой сессии Комиссия с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый Рабочей группой на ее шестнадцатой (Вена, 28 ноября – 9 декабря 2005 года) и семнадцатой (Нью-Йорк, 3-13 апреля 2006 года) сессиях (см. A/CN.9/591 и Corr. 1 и A/CN.9/594, соответственно).

195. Комиссия была информирована о том, что на своих шестнадцатой и семнадцатой сессиях Рабочая группа продолжила второе чтение проекта конвенции и достигла заметного прогресса в решении ряда сложных вопросов, в том числе вопросов, касающихся юрисдикции, арбитража, обязательств

грузоотправителя, сдачи груза, включая период ответственности перевозчика, право контроля, сдачи груза грузополучателю, сферы применения и свободы договора, а также транспортных документов и транспортных электронных записей. Рабочая группа рассмотрела также положения, касающиеся передачи прав, и в более широком плане вопрос о том, не следует ли отложить рассмотрение тех или иных материально-правовых положений, включенных в настоящее время в проект конвенции, до возможной разработки будущего документа. Комиссия была также информирована о том, что Секретариат содействовал организации консультаций, которые в настоящее время проходят между экспертами из Рабочей группы III (Транспортное право) и экспертами из Рабочей группы II (Арбитраж и согласительная процедура), в надежде на то, что удастся достичь договоренности по положениям проекта конвенции, касающимся арбитража.

196. Комиссия была информирована о том, что в целях дальнейшего ускорения процесса обмена мнениями, выработки предложений и достижения консенсуса при подготовке к третьему и окончательному чтению проекта конвенции ряд делегаций, принимавших участие в работе шестнадцатой и семнадцатой сессий Рабочей группы, вновь выступили инициаторами проведения неофициальных консультаций для продолжения обсуждения нерешенных вопросов в период между сессиями Рабочей группы.

197. Была выражена некоторая обеспокоенность в отношении того, как в проекте конвенции трактуются вопросы сферы применения и свободы договора. Утверждалось, что предоставление сторонам договоров на объем права отступать от положений проекта конвенции представляет собой серьезный отход от существующего режима, предусмотренного конвенциями в области транспортного права. Утверждалось, что вследствие широкого определения договоров на объем, содержащегося в статье 1 проекта конвенции, свобода договора может потенциально охватывать почти все перевозки грузов судоходными линиями, на которые распространяется действие проекта конвенции. Указывалось также, что условия для законного отступления от положений проекта конвенции не требуют наличия явно выраженного согласия обеих сторон на такое отступление, что, как утверждалось, открывает возможность для вручения грузоотправителям стандартных договоров, содержащих положения об отходе от конвенции.

198. Эта обеспокоенность была поддержана, и было указано на необходимость рассмотрения этих проблем Рабочей группой. Однако были также высказаны возражения как против критических замечаний в отношении того, как трактуется свобода договора в проекте, так и против характеристики проблем, якобы создаваемых проектом конвенции. В этой связи утверждалось, что свобода договора является важным элементом обеспечения общей сбалансированности проекта конвенции и что нынешний текст отражает договоренности, достигнутые в Рабочей группе после длительных обсуждений.

199. Комиссия приняла к сведению обеспокоенность в отношении того, как трактуются в проекте конвенции вопросы сферы применения и свободы договора, а также совместное предложение Австралии и Франции относительно свободы договора в случае договоров на объем, изложенное в документе A/CN.9/612, и мнения, выраженные в поддержку нынешнего проекта положений. Комиссия сочла, что Рабочая группа является тем

надлежащим форумом, который может на данном этапе обсудить эти важные вопросы, и выразила свою уверенность в том, что Рабочая группа сумеет урегулировать моменты, вызвавшие обеспокоенность, в ходе дальнейшего обсуждения проекта конвенции. Комиссия приняла к сведению высказанное рядом делегаций мнение о необходимости добиться широкого международного признания результатов работы Рабочей группы.

200. В отношении возможных сроков завершения работы над проектом конвенции Комиссия была информирована о том, что Рабочая группа планирует завершить второе чтение проекта конвенции к концу 2006 года, а окончательное чтение – к концу 2007 года, с тем чтобы представить Комиссии проект конвенции на окончательную доработку в 2008 году. Комиссия согласилась с тем, что 2008 год является желательным сроком завершения этого проекта, но сочла, что на данном этапе нецелесообразно устанавливать какие-либо жесткие временные рамки. Комиссия, отмечая сложность и масштабность работы, связанной с подготовкой проекта конвенции, разрешила Рабочей группе проводить свои сессии продолжительностью в две недели. (Информацию о двух следующих сессиях Рабочей группы см. пункт 273(с) ниже.)

VII. Возможная будущая работа в области электронной торговли

201. На своей тридцать восьмой сессии в 2005 году Комиссия рассмотрела возможность будущего проведения работы в области электронной торговли в свете записки, представленной Секретариатом в соответствии с мандатом Комиссии на координацию международных усилий по согласованию правового регулирования в области права международной торговли (A/CN.9/579)¹⁹. В этой записке Секретариат провел краткий обзор работы, проводимой другими организациями в различных областях, связанных с электронной торговлей, результаты которого показали существование различных элементов, необходимых для создания благоприятной юридической базы для электронной торговли²⁰.

202. В тот момент Комиссия приветствовала информацию, представленную в записке Секретариата, и подтвердила полезность такого межсекторального обзора деятельности с точки зрения как проводимых ею мероприятий по координации, так и информационных потребностей государств-членов. Комиссия просила Секретариат подготовить более подробное исследование для рассмотрения Комиссией на ее тридцать девятой сессии в 2006 году, в котором содержались бы предложения относительно формы и характера комплексного справочного документа, вопрос о подготовке которого Комиссия может рассмотреть в будущем в целях оказания помощи законодателям и лицам, ответственным за разработку политики, в различных странах мира²¹.

203. На ее тридцать девятой сессии Комиссии была представлена записка, подготовленная Секретариатом в ответ на эту просьбу (A/CN.9/604). В этой записке в качестве возможных компонентов комплексного справочного документа определены следующие области: а) удостоверение подлинности и трансграничное признание электронных подписей; б) ответственность и

стандарты поведения поставщиков информационных услуг; с) использование электронных счетов и юридические вопросы, связанные с системами поставок в электронной торговле; d) передача прав в материальных товарах и иных прав с помощью электронных сообщений; e) несправедливая конкуренция и мошенническая коммерческая практика в электронной торговле; и f) конфиденциальность и защита данных в электронной торговле. В записке были также определены другие вопросы, которые, хотя и более кратко, могут быть охвачены в таком документе: а) защита прав интеллектуальной собственности; b) незапрошенные электронные сообщения (спам); и c) киберпреступность.

204. Комиссия приветствовала информацию и предложения, представленные Секретариатом. Комиссия подтвердила свое мнение о том, что Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях²² и Конвенция об электронных договорах создают хорошую основу, на которой государства могут способствовать развитию электронной торговли, при том что, однако, в них рассматривается лишь ограниченный круг вопросов.

205. В Комиссии прозвучала поддержка мнения о том, что задача законодателей и лиц, отвечающих за выработку политики, особенно в развивающихся странах, может быть в значительной степени облегчена, если Комиссия подготовит комплексный справочный документ, касающийся тем, определенных Секретариатом. Было также указано, что такой документ может оказать помощь Комиссии в определении областей, в которых она сама в будущем может провести работу по согласованию.

206. В то же время поддержку получило и мнение о том, что круг вопросов, определенный Секретариатом, является слишком широким и что сферу охвата комплексного справочного документа потребует, возможно, сократить. С учетом разнообразия соответствующих аспектов было выражено согласие с тем, что государствам-членам может потребоваться более значительное время для того, чтобы рассмотреть, по крайней мере, вопрос о желательности или возможном объеме будущей законодательной работы по этим темам, и что Комиссии следует отложить принятие окончательного решения относительно тем, которые будут охвачены, до ее сороковой сессии в 2007 году. Далее Комиссия пришла к согласию о том, что принятие окончательного решения по этому вопросу было бы облегчено, если бы она смогла рассмотреть образец выдержки из комплексного справочного документа, посвященный той или иной конкретной теме. С учетом этого Комиссия просила Секретариат подготовить документ, конкретно посвященный вопросам, связанным с удостоверением подлинности и трансграничным признанием электронных подписей, для рассмотрения на ее сороковой сессии в 2007 году.

VIII. Возможная будущая работа в области законодательства о несостоятельности

207. Комиссии была представлена записка Секретариата (A/CN.9/596), содержащая информацию о международном коллоквиуме, который был проведен 14-16 ноября 2005 года в Вене для обсуждения ряда предложений,

внесенных на тридцать восьмой сессии Комиссии в 2005 году (A/CN.9/582 и Add.1-7)²³ относительно будущей работы в области законодательства о несостоятельности, в частности, по вопросам режима корпоративных групп в делах о несостоятельности, трансграничных протоколов о сотрудничестве в транснациональных делах о несостоятельности, финансирования после открытия производства при международной реорганизации, обязанностей и ответственности руководителей и должностных лиц в делах о несостоятельности и в ситуациях, предшествующих несостоятельности, а также коммерческого мошенничества и несостоятельности. Комиссия также приняла к сведению документ A/CN.9/597.

208. Комиссия выразила свою признательность за организацию коллоквиума и приняла к сведению обсужденные темы и поднятые вопросы. Что касается предложений Секретариата о возможной будущей работе, то Комиссия напомнила, в частности применительно к режиму корпоративных групп при несостоятельности, что эти вопросы затрагивались в контексте разработки Руководства по вопросам несостоятельности, но их рассмотрение в этом Руководстве сводилось либо к краткому упоминанию, как в случае режима корпоративных групп в делах о несостоятельности, либо к анализу внутреннего законодательства о несостоятельности, как в случае финансирования после открытия производства. Было признано, что проведение дальнейшей работы по этим двум темам будет основываться на работе, уже проделанной Комиссией, и дополнять ее. Комиссия также отметила, что предложение, касающееся трансграничных протоколов о несостоятельности, имеет непосредственное отношение к поощрению принятия и применению текста, уже принятого Комиссией, а именно Типового закона о трансграничной несостоятельности²⁴, который принят 11 государствами, а также все чаще становится объектом пристального внимания и обсуждений, и дополняет работу в этой области. В силу этого было бы уместно рассмотреть вопрос о том, каким образом предоставление, в той или иной форме, опыта, накопленного правовыми и судебными системами в области заключения, использования и содержания протоколов, в распоряжение мирового юридического сообщества могло бы способствовать осуществлению положений Типового закона, касающихся координации и сотрудничества.

209. После обсуждения Комиссия решила следующее:

а) тема режима корпоративных групп в делах о несостоятельности уже достаточно хорошо проработана и может быть передана на рассмотрение Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) в 2006 году; Рабочей группе следует предоставить гибкий мандат на вынесение надлежащих рекомендаций Комиссии относительно объема ее будущей работы и той форме, в которой она будет проводиться, в зависимости от существа решений, предлагаемых для тех проблем, которые будут определены Рабочей группой в рамках этой темы;

б) вопрос о финансировании после открытия производства должен на первоначальном этапе рассматриваться в качестве компонента будущей работы в области несостоятельности корпоративных групп; Рабочей группе следует предоставить достаточно гибкий мандат на рассмотрение любых предложений относительно работы над дополнительными аспектами этой темы;

с) первоначальной работе по обобщению практического опыта заключения и использования трансграничных протоколов о несостоятельности следует оказать содействие на неформальной основе посредством консультаций с судьями и специалистами-практиками по вопросам несостоятельности. Предварительный доклад о ходе этой работы может быть представлен Комиссии для дальнейшего рассмотрения на ее сороковой сессии в 2007 году;

d) с учетом ограниченности ресурсов Секретариату следует предоставить надлежащие возможности для проявления гибкости при организации работы, которая будет проводиться по темам (b) и (c);

e) следует следить за работой других организаций по вопросам, касающимся таких тем, как обязанности руководителей и должностных лиц в делах о несостоятельности и в ситуациях, предшествующих несостоятельности, а также вопросы несостоятельности и коммерческого мошенничества, с тем чтобы содействовать рассмотрению в будущем той работы, которую могла бы провести Комиссия.

210. Комиссия отметила, что в качестве возможных тем для будущей работы, которая будет проводиться Рабочей группой II (Арбитраж и согласительная процедура) при участии Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности), были обсуждены темы возможности арбитражного урегулирования применительно к вопросам несостоятельности и использования других альтернативных методов урегулирования споров (таких как посредничество и содействие) в контексте несостоятельности (см. пункты 183-187 выше).

IX. Возможная будущая работа в области коммерческого мошенничества

211. Комиссии была представлена записка Секретариата (A/CN.9/600), в которой содержалась информация о текущей и возможной будущей работе в области коммерческого мошенничества. Комиссия напомнила, что ранее она рассматривала тему коммерческого мошенничества на своих тридцать пятой – тридцать восьмой сессиях в 2002-2005 годах²⁵.

212. Было напомнено, что на своей тридцать седьмой сессии в 2004 году Комиссия пришла к согласию о том, что Секретариату следует содействовать в соответствующих случаях обсуждению примеров коммерческого мошенничества в конкретном контексте проектов, над которыми работает Комиссия, с тем чтобы делегаты, участвующие в этих проектах, учитывали проблему мошенничества в своей деятельности. Кроме того, Комиссия решила, что в просветительских, учебных и профилактических целях было бы полезно подготовить перечни общих черт, присутствующих в типичных мошеннических схемах, в качестве учебного материала для участников международной торговли и других потенциальных объектов действий мошенников, с тем чтобы такие перечни помогли им защитить себя и не стать жертвами мошеннических операций. Хотя самой Комиссии или ее межправительственным рабочим группам не предлагалось принять непосредственное участие в этой деятельности, было выражено мнение, что

Секретариату следовало бы рассмотреть вопрос о подготовке в тесных консультациях с экспертами таких материалов, содержащих перечни общих особенностей типичных мошеннических схем, и информировать Комиссию о ходе работы в этой области²⁶.

213. На тридцать восьмой сессии в 2005 году внимание Комиссии было обращено на резолюцию 2004/26, принятую Экономическим и Социальным Советом 21 июля 2004 года и озаглавленную "Международное сотрудничество в деле предупреждения и расследования случаев мошенничества, преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных и связанных с ними преступлений, а также преследования и наказания за них"²⁷. На этой сессии Комиссии было сообщено, что согласно данной резолюции Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности провело 17 и 18 марта 2005 года совещание межправительственной группы экспертов с целью подготовки исследования о мошенничестве и преступном неправомерном использовании и фальсификации личных данных, а также разработки на основе этого исследования полезных практических мер, руководящих принципов и других материалов, принимая во внимание, в частности, соответствующую работу, проводимую ЮНСИТРАЛ. Комиссия отметила, что результаты этого совещания были представлены Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии (Вена, 23-27 мая 2005 года; см. E/CN.15/2005/11) и что участники этого совещания пришли к единому мнению о необходимости проведения исследования этой проблемы на основе информации, полученной в ответ на вопросник о мошенничестве и преступном противоправном использовании и фальсификации личных данных. Комиссия была также проинформирована о том, что Секретариат ЮНСИТРАЛ принимал участие в совещании этой группы экспертов, и Комиссия заявила, что она одобряет оказание Секретариатом ЮНСИТРАЛ помощи в осуществлении данного проекта Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности²⁸.

214. На своей тридцать девятой сессии Комиссия заслушала сообщение о ходе работы Секретариата над материалами, в которых будет содержаться перечень общих особенностей типичных мошеннических схем и которые будут подготовлены в следующих целях: а) подготовить материалы, в которых определялись бы формы и характеристики коммерческого мошенничества, таким образом, чтобы поощрить частный сектор мобилизовать свои ресурсы на организованную и систематическую борьбу с коммерческим мошенничеством; б) оказать правительственным органам содействие в понимании того, как они могут помочь публичному и частному секторам бороться с проблемой коммерческого мошенничества; и с) оказать сектору уголовного права содействие в понимании того, как лучше всего побудить частный сектор на борьбу с коммерческим мошенничеством. Комиссия приняла к сведению предложенный формат подготовки перечня общих черт мошеннических схем, о котором говорится в пункте 14 документа A/CN.9/600, а также тот факт, что в эти материалы могут быть включены и другие разделы, такие как глоссарий общеиспользуемой терминологии или пояснения по вопросам проявления надлежащей осмотрительности на практике (A/CN.9/600, пункт 16).

215. Комиссии было также сообщено о том, что Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности доложило о ходе работы

над исследованием о мошенничестве, преступном неправомерном использовании и фальсификации личных данных и связанных с ними преступлениях Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятнадцатой сессии (Вена, 24-28 апреля 2006 года; см. E/CN.15/2006/11 и Corr.1) и что, как предполагается, это исследование будет представлено этой Комиссии на ее шестнадцатой сессии в 2007 году. Секретариат ЮНСИТРАЛ сотрудничает с Секретариатом Управления в работе по составлению и распространению вопросника в рамках подготовки этого исследования.

216. Прозвучали заявления о том, что коммерческое мошенничество препятствует законной торговле и подрывает доверие к установившейся договорной практике и инструментам. Было указано, что в этих условиях для полного понимания проблемы коммерческого мошенничества необходимы опыт и специализация ЮНСИТРАЛ в области различных аспектов совершения сделок и частного права, что может оказаться наиболее ценным при разработке мер по борьбе с этим явлением. Работа Секретариата ЮНСИТРАЛ в этой области, а также его сотрудничество с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности получили высокую оценку. В выступлениях указывалось на то, что особое внимание следует уделить расширению использования мошенниками сети Интернет, а также использованию коммерческих сделок для отмывания денег.

217. Комиссия согласилась с этими заявлениями и пришла к выводу о том, что ее Секретариату следует продолжать работу совместно с экспертами и другими заинтересованными организациями по выявлению общих особенностей мошеннических схем в целях представления промежуточных или окончательных материалов на рассмотрение Комиссии на одной из предстоящих сессий и что ему следует продолжать сотрудничать с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в проводимом исследовании о мошенничестве, преступном противоправном использовании и фальсификации личных данных и связанных с ними преступлениях и продолжать информировать Комиссию о ходе этой работы.

Х. Наблюдение за осуществлением Нью-йоркской конвенции

218. Комиссия напомнила о том, что на своей двадцать восьмой сессии в 1995 году она одобрила проект, который осуществляется совместно с Комитетом D (известным под названием "Комитет по арбитражу") Международной ассоциации адвокатов и цель которого состоит в наблюдении за законодательным осуществлением Нью-йоркской конвенции²⁹. Было также напомнено, что Секретариат представил Комиссии на ее тридцать восьмой сессии в 2005 году промежуточный доклад (A/CN.9/585), в котором были изложены вопросы, вытекающие из полученных ответов на вопросник, который был распространен в связи с этим проектом³⁰.

219. Далее было напомнено, что на этой сессии Комиссия приветствовала прогресс в этой работе, отраженный в промежуточном докладе, отметив, что

общий обзор полученных ответов облегчает решение вопроса о том, какие следующие шаги следует предпринять, и позволяет выявить сферы отсутствия определенности, в отношении которых у государств-участников можно было бы запросить дополнительную информацию или в связи с которыми можно было бы провести дополнительные исследования. В качестве одного из возможных будущих шагов было предложено разработать руководство для законодательных органов с целью уменьшить опасность того, что практика государств может не соответствовать духу Нью-Йоркской конвенции³¹.

220. На своей тридцать девятой сессии Комиссия приняла к сведению устное сообщение Секретариата в отношении дополнительных вопросов, которые он предлагает задать государствам (как об этом говорится в документе A/CN.9/585, пункт 73), с тем чтобы получить более всеобъемлющую информацию в отношении различных аспектов осуществления Нью-Йоркской конвенции, в том числе в отношении законодательства, прецедентов и практики. Комиссия согласилась с тем, что этот проект должен преследовать цель подготовки руководства для законодательных органов для содействия единообразному толкованию Нью-Йоркской конвенции. После обсуждения Комиссия подтвердила принятые на ее тридцать восьмой сессии в 2005 году решения о том, что Секретариату следует предоставить возможность проявлять гибкость в отношении определения сроков завершения данного проекта и степени подробности изложения материала в докладе, который Секретариат в надлежащее время представит на рассмотрение Комиссии³².

XI. Техническая помощь в проведении правовой реформы

A. Мероприятия по оказанию технической помощи

221. Комиссии была представлена записка Секретариата (A/CN.9/599), в которой описывались мероприятия по оказанию технической помощи, проведенные после представления Комиссии на ее тридцать восьмой сессии в 2005 году записки о технической помощи (A/CN.9/586). Комиссия подчеркнула важность такого технического сотрудничества и дала высокую оценку мероприятиям, проведенным Секретариатом, о которых говорится в пунктах 8-14 документа A/CN.9/599.

222. Комиссия отметила, что способность постоянно оказывать техническую помощь в ответ на конкретные запросы, поступающие от государств, зависит от наличия финансовых ресурсов для покрытия соответствующих расходов ЮНСИТРАЛ, и вновь обратилась ко всем государствам, международным организациям и другим заинтересованным учреждениям с призывом рассмотреть вопрос о внесении взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для симпозиумов, если возможно, в форме многолетних взносов или взносов специального назначения, с тем чтобы облегчить планирование и предоставить Секретариату возможность удовлетворять растущие потребности развивающихся стран и стран с переходной экономикой в области подготовки кадров и технической законодательной помощи. Комиссия выразила признательность тем государствам, которые внесли взносы в фонд после тридцать восьмой сессии, а именно Мексике и Сингапуру, а также организациям, которые содействовали осуществлению программы путем

предоставления финансовых или людских ресурсов или организации семинаров.

223. Комиссия обратилась с призывом ко всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и физическим лицам вносить добровольные взносы в целевой фонд, созданный для оказания помощи в покрытии путевых расходов представителей развивающихся стран – членов Комиссии, отметив, что после тридцать восьмой сессии не было получено никаких взносов в целевой фонд для оказания помощи в покрытии путевых расходов.

В. Ресурсы для оказания технической помощи

224. Комиссия с удовлетворением отметила продолжающуюся работу в рамках системы, которая была создана для сбора и распространения прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ). По состоянию на 4 апреля 2006 года было подготовлено 54 выпуска ППТЮ, которые охватывали 604 дела, касающиеся в основном Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже и Типового закона об арбитраже.

225. Было выражено общее мнение о том, что ППТЮ по-прежнему является важной частью общей деятельности ЮНСИТРАЛ в области оказания технической помощи и что широкое распространение материалов ППТЮ на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций способствует унифицированному толкованию и применению текстов ЮНСИТРАЛ. Комиссия выразила признательность национальным корреспондентам за их работу по отбору решений и подготовке выдержек из дел.

226. Комиссия отметила, что продолжается пересмотр и переработка краткого сборника прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже, изданного в декабре 2004 года, и что работа над первым проектом краткого сборника прецедентного права по Типовому закону об арбитраже находится на заключительном этапе, предшествующем публикации.

227. Комиссия отметила также изменения, произошедшие на веб-сайте ЮНСИТРАЛ (www.uncitral.org), подчеркнула его важность как одного из компонентов общей программы распространения информации и осуществления мероприятий по оказанию технической помощи, выразила признательность за обеспечение функционирования этого веб-сайта на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и призвала Секретариат поддерживать работу веб-сайта и модернизировать его в соответствии с имеющимися руководящими принципами.

228. Комиссия приняла к сведению произошедшие изменения, касающиеся Библиотеки правовых материалов ЮНСИТРАЛ и публикаций ЮНСИТРАЛ. В связи с Ежегодником ЮНСИТРАЛ Комиссия призвала Секретариат предпринять шаги для снижения затрат и сокращения задержек, связанных с его публикацией, отметив важность Ежегодника как средства распространения информации о работе ЮНСИТРАЛ.

С. Будущая деятельность

229. Комиссия отметила, что для постоянных представительств при Организации Объединенных Наций в Вене был организован брифинг по целям и планам проведения мероприятий ЮНСИТРАЛ в области оказания технической помощи и что Секретариат предпринимает дополнительные шаги с целью укрепления связей с этими постоянными представительствами с целью облегчить выявление национальных и региональных потребностей в технической помощи.

ХII. Статус и содействие принятию текстов ЮНСИТРАЛ

230. На основе записки Секретариата (A/CN.9/601) и обновленной информации, размещенной на веб-сайте ЮНСИТРАЛ, Комиссия рассмотрела статус конвенций и типовых законов, являющихся результатом ее работы, а также статус Нью-Йоркской конвенции. Комиссия с удовлетворением отметила новые акты и законодательные документы, принятые в различных государствах и правовых системах после ее тридцать восьмой сессии в отношении следующих документов:

а) Конвенция [без поправок] об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год)³³. Новый акт Либерии; 26 государств-участников;

б) Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров с внесенными поправками (Нью-Йорк, 1980 год)³⁴. Новый акт Либерии; 19 государств-участников;

с) Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов (Гамбург, 1978 год)³⁵. Новые акты Либерии и Парагвая; 31 государство-участник;

д) Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год). Новые акты Либерии и Парагвая; 67 государств-участников;

е) Конвенция Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях (Нью-Йорк, 1988 год)³⁶. Новый акт Либерии; 5 государств-участников;

ф) Конвенция Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле (Вена, 1991 год)³⁷. Новый акт Парагвая; 4 государства-участника;

г) Конвенция Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах (Нью-Йорк, 1995 год)³⁸. Новый акт Либерии; 8 государств-участников;

h) Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (Нью-Йорк, 2001 год)³⁹. Новый акт Либерии; 1 государство-участник;

i) Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (Нью-Йорк, 2005 год). Новые акты Ливана, Сенегала и Центральноафриканской республики⁴⁰;

j) Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год). Новые акты Либерии и Пакистана; 137 государств-участников;

k) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, (1985 год). Новые правовые системы, принявшие законодательство на основе Типового закона: Австрия, Дания, Никарагуа, Норвегия, Польша, Турция и – в Соединенных Штатах Америки – штат Луизиана;

l) Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле (1996 год). Новые правовые системы, принявшие законодательство на основе Типового закона: в Канаде – провинция Альберта; Китай; в Соединенных Штатах – штаты Аляска и Южная Каролина; и Шри-Ланка;

m) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (1997 год). Новые правовые системы, принявшие законодательство на основе Типового закона: Сербия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Британские Виргинские острова (заморская территория Соединенного Королевства);

n) Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях (2001 год). Новые правовые системы, принявшие законодательство на основе Типового закона: Китай;

o) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре (2002 год)⁴¹. Новые правовые системы, принявшие законодательство на основе Типового закона: Венгрия, Канада, Никарагуа и Хорватия; единообразное законодательство штатов на основе Типового закона разработано в Соединенных Штатах и принято в штатах Айова, Вашингтон, Иллинойс, Небраска, Нью-Джерси и Огайо.

231. Комиссия отметила, что Секретариат завершил подготовку пояснительной записки к Конвенции об электронных договорах (A/CN.9/608 и Add.1-4). Комиссия выразила свою признательность за эту пояснительную записку и просила Секретариат опубликовать ее и распространить на широкой основе, возможно, в качестве издания для продажи.

XIII. Координация и сотрудничество

A. Общие замечания

232. На ее тридцать девятой сессии Комиссии была представлена записка Секретариата (A/CN.9/598), в которой содержался краткий обзор деятельности международных организаций в области согласования права международной торговли с уделением особого внимания законодательной работе по материально-правовым вопросам, а также две дополнительные записки, посвященные конкретным областям деятельности, а именно вопросам закупок (A/CN.9/598/Add.1) и обеспечительных интересов (A/CN.9/598/Add.2)

(обсуждение см. пункт 192 выше и пункты 235 и 251 ниже). Комиссия выразила признательность Секретариату за подготовку этих докладов, признав их важное значение для координации деятельности международных организаций в области права международной торговли и приветствовала проводимый на ежегодной основе пересмотр этого обзора.

233. Было напомнено, что Комиссия на своей тридцать седьмой сессии в 2004 году в целом согласилась с тем, что ей следует занять более активную позицию в осуществлении через свой Секретариат координирующей роли⁴². Сославшись на поддержку усилий и инициатив ЮНСИТРАЛ по координации деятельности международных организаций в области права международной торговли, которая была в последний раз выражена Генеральной Ассамблеей в пункте 4 ее резолюции 60/20 от 23 ноября 2005 года (см. пункт 260 ниже), Комиссия с удовлетворением отметила, что Секретариат принимает меры для участия в диалоге по вопросам как законодательной деятельности, так и технической помощи с рядом таких организаций, как Всемирный банк, Гагская конференция по международному частному праву, Институт международного права, Международный валютный фонд, Международный институт по унификации частного права (УНИДРУА), Международный совет по торговому арбитражу, Общий рынок восточной и южной частей Африки и Организация американских государств (ОАГ). Комиссия отметила, что эта работа зачастую связана с поездками на совещания этих организаций и затратой средств, выделенных на официальные поездки. Комиссия вновь подчеркнула важное значение работы по координации, проводимой ЮНСИТРАЛ в качестве центрального юридического органа в системе Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, и высказалась в поддержку использования средств на оплату путевых расходов для этой цели.

234. В ответ на просьбу УНИДРУА Секретариат высказал предложение, что настоящее издание подготовленных УНИДРУА Принципов международных коммерческих контрактов⁴³ может быть распространено среди государств с целью возможного утверждения Комиссией на ее сороковой сессии в 2007 году. После обсуждения Комиссия согласилась с этим предложением, отметив, что распространение этого документа будет способствовать улучшению координации между обеими организациями и будет полезным для государств, которые не являются членами УНИДРУА, а также для других государств в плане использования Принципов УНИДРУА в своей законодательной и иной деятельности.

В. Координация и сотрудничество в области правового регулирования финансирования под обеспечение

235. На рассмотрение Комиссии была представлена записка Секретариата о текущей деятельности международных организаций, связанной с согласованием и унификацией правового урегулирования обеспечительных интересов (A/CN.9/598/Add.2).

1. Проект конвенции УНИДРУА о материально-правовых нормах, касающихся опосредованно удерживаемых ценных бумаг

236. Комиссия с удовлетворением отметила сотрудничество между Секретариатом УНИДРУА и Секретариатом ЮНСИТРАЛ в целях обеспечения соответствия между проектом конвенции УНИДРУА о материально-правовых нормах, касающихся опосредованно удерживаемых ценных бумаг ("проект конвенции УНИДРУА о ценных бумагах"), и проектом руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам (см. главу III выше). Напомнив о своем ранее принятом решении в целом исключить вопросы, связанные с приобретением обеспечительных прав в ценных бумагах, Комиссия обсудила ряд отхождений от этого принципа, которые могли бы быть рассмотрены ее Рабочей группой VI (Обеспечительные интересы). Было указано, что предложение, изложенное в пункте 11 документа A/CN.9/598/Add.2, необходимо сформулировать более узко, с тем чтобы оно ограничивалось исключениями, которые предстоит одобрить Комиссии.

237. В частности было отмечено, что обеспечительное право в ценных бумагах как первоначально обремененных активах или поступлениях, которое создано и которому придана сила в отношении третьих сторон согласно проекту конвенции УНИДРУА о ценных бумагах, будет иметь приоритет по отношению к конкурирующему обеспечительному праву в ценных бумагах как поступлениях от активов, подпадающих под действие законодательства, которое будет принято на основе проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам. Аналогично, было отмечено, что обеспечительное право в дебиторской задолженности или других активах, которые охватываются в проекте руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов в качестве первоначально обремененных активов, должно обладать приоритетом по отношению к конкурирующему обеспечительному праву в такой дебиторской задолженности или других активах как поступлениях от ценных бумаг. Было также отмечено, что обеспечительное право в ценных бумагах, обеспечивающее дебиторскую задолженность, оборотный инструмент или другое обязательство, будет следовать за дебиторской задолженностью, которую оно обеспечивает, при условии, что не затрагиваются вопросы прав третьих сторон, приоритета и принудительной реализации.

238. Широкое распространение получило мнение о том, что вышеупомянутые моменты создают приемлемую базу для обсуждения между секретариатами обеих организаций и экспертами из соответствующих рабочих групп УНИДРУА и ЮНСИТРАЛ в целях достижения согласия относительно охвата вопросов, которые имеют отношение к обоим текстам, а также ограниченного исключения ценных бумаг из сферы рассмотрения проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам. Было указано, что одно из преимуществ такого подхода может состоять в том, что он поможет избежать исключения из сферы рассмотрения проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов тех вопросов, которые не регулируются в проекте конвенции УНИДРУА о ценных бумагах, например, обеспечительных прав в непосредственно удерживаемых ценных бумагах. Было указано, что в силу практических причин обеспечительные права в

банковских счетах и обеспечительные права в ценных бумагах должны в максимально возможной степени регулироваться одинаково и их режим должен приводить к одним и тем же результатам.

2. Проект типового закона УНИДРУА о лизинге

239. Комиссия отметила, что УНИДРУА занимается подготовкой проекта типового закона о лизинге ("проект типового закона УНИДРУА"), который будет охватывать вопросы как оперативной, так и финансовой аренды (т.е. аренды, служащей целям обеспечения), которые в проекте руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам рассматриваются в качестве механизмов финансирования приобретения. В дополнение к этому было отмечено, что состоявшиеся между двумя секретариатами обсуждения свидетельствуют о некотором предпочтении, которое отдается такому подходу, при котором проект типового закона УНИДРУА будет отсылать по вопросам финансовой аренды к законодательству, регулирующему обеспеченные сделки, и будет приведен в соответствие с проектом руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов с тем, чтобы избежать создания препятствий для принятия законодательства, основывающегося на этом проекте руководства. Кроме того, было указано, что проект типового закона УНИДРУА будет особенно полезным для стран африканского региона с учетом необходимости в совершенствовании инфраструктуры.

240. Широкая поддержка была выражена координации усилий УНИДРУА и Комиссии в целях обеспечения согласованности между проектом типового закона УНИДРУА и проектом руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам. Широкое распространение получило мнение о том, что сотрудничество двух секретариатов представляет собой полезный шаг в правильном направлении в целях определения общего подхода, который будет предложен государствам.

241. После обсуждения Комиссия просила Секретариат продолжить его усилия по координации с УНИДРУА в целях обеспечения согласованности между проектом типового закона УНИДРУА и проектом руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам.

3. Руководящие принципы Европейского банка реконструкции и развития о разработке залогового реестра

242. Комиссия с интересом отметила опубликование Европейским банком реконструкции и развития свода принципов, регулирующих деятельность регистров обеспечительных прав. Было указано, что Комиссии также следует подготовить, с учетом Принципов Европейского банка, свод подобных принципов, а также другие аналогичные своды принципов.

4. Предложение Европейской комиссии о положении относительно права, применимого к договорным обязательствам (Рим I)

243. В отношении взаимосвязи между предложением Европейской комиссии о положении относительно права, применимого к договорным обязательствам ("предлагаемое положение Рим I") и Конвенцией Организации Объединенных

Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле ("Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке") Комиссия с удовлетворением отметила, что Европейская комиссия разделяет обеспокоенность, выраженную в записке Секретариата (см. A/CN.9/598/Add.2, пункт 34), и признает, что принятие в обязательном документе Европейского союза такого подхода к вопросу о праве, применимом к последствиям уступок для третьих сторон, который будет отличаться от подхода, использованного в Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке, нанесет ущерб определенности, обеспечиваемой на международном уровне, и может повлечь за собой негативные последствия для доступности и стоимости кредита. В дополнение к этому Комиссия с удовлетворением отметила, что Европейская комиссия выразила готовность к тесному сотрудничеству с Секретариатом ЮНСИТРАЛ в целях обеспечения, по возможности, наибольшего соответствия между двумя документами и содействия ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке государствами – членами Европейского союза.

244. В Комиссии была выражена решительная поддержка тесному сотрудничеству с Европейской комиссией в целях обеспечения согласованности между двумя текстами и создания возможности для ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке государствами – членами Европейского союза. Широкое распространение получило мнение о том, что унифицированная международная норма о праве, применимом к последствиям уступки для третьих сторон, повысит определенность правового регулирования в отношении важных финансовых сделок и будет способствовать доступности недорогогостоящего кредита во всех странах мира.

245. Было отмечено, что с тем, чтобы предложенное положение Рим I соответствовало Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке, было бы полезно разъяснить ряд вопросов, включая тот момент, что правило об отделениях в пункте 1 статьи 18 предложенного положения Рим I не будет применяться к ситуациям, охватываемым в пункте 3 статьи 13 этого положения.

246. В этой связи была высказана обеспокоенность тем, что, хотя представление замечаний со стороны Секретариата является вполне уместным, Комиссия не вправе выносить предложения в отношении проекта постановления Европейского союза на столь раннем этапе работы. В ответ было указано, что Комиссия, ни в коем случае не желая вмешиваться в законодательный процесс Европейского союза, законным образом заинтересована не только в обеспечении широкой ратификации текста, подготовленного в результате ее работы, но и, главным образом, в том, чтобы избежать создания ситуации, при которой в результате непоследовательности между двумя текстами, а также отсутствия единообразия и определенности в отношении права, применимого к важным сделкам финансирования, будет нанесен ущерб всей работе Комиссии в этой области, что может нарушить деятельность международных финансовых рынков и повлечь негативные последствия для доступности и стоимости кредита. Было также отмечено, что в контексте работы Комиссии многие государства согласились изменить свое законодательство с тем, чтобы воспользоваться преимуществами согласования

и унификации права международной торговли. В дополнение к этому было указано, что рассмотрение данного вопроса Комиссией является в высшей степени уместным именно в этот момент, поскольку предложенное положение все еще находится в форме проекта и любые замечания могут быть учтены. По вышеупомянутым причинам координация была в целом сочтена уместной и полезной.

247. Делегации Канады и Соединенных Штатов заявили, что они предпринимают совместные шаги по осуществлению и ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке. В этой связи было указано, что эти государства изучают различия между Конвенцией Организации Объединенных Наций об уступке и своим собственным законодательством, а также те изменения, которые им потребуется внести в свои законы (в частности в связи с определением понятия "местонахождение") с тем, чтобы воспользоваться преимуществами унифицированных правил Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке. Было также отмечено, что в духе сотрудничества эти государства с готовностью обсудят эти вопросы с другими государствами.

248. Комиссия просила Секретариат продолжать тесное сотрудничество с Европейской комиссией для обеспечения соответствия между предложенным положением Рим I и Конвенцией Организации Объединенных Наций об уступке.

5. Проект Организации американских государств по регистрам обеспечительных прав

249. Комиссия с заинтересованностью отметила новый проект ОАГ в отношении подготовки норм и правил применительно к регистрации уведомлений в регистрах обеспечительных прав, которые могли бы применяться в отношении национальных субрегиональных или региональных регистров, используемых несколькими государствами. Было указано, что, по приглашению секретариата ОАГ, заинтересованные эксперты могут принять участие в обсуждении этих вопросов в рамках форума, работающего на основе сети Интернет. Комиссия просила Секретариат следить за проектом ОАГ и должным образом информировать Комиссию по этому вопросу.

6. Работа Всемирной организации интеллектуальной собственности по вопросам финансирования под интеллектуальную собственность

250. Напомнив о своих обсуждениях относительно будущей работы в области финансирования под интеллектуальную собственность (см. пункты 81-84 и 86 выше), Комиссия с удовлетворением отметила сотрудничество между Секретариатом ВОИС и Секретариатом ЮНСИТРАЛ по вопросам финансирования под интеллектуальную собственность.

7. Руководство Всемирного банка по вопросам финансирования под обеспечение

251. Комиссия приняла к сведению план Группы по инвестиционному климату Всемирного банка подготовить руководство по обеспеченным сделкам и просила Секретариат следить за этим процессом и должным образом

информировать Комиссию с тем, чтобы избежать дублирования усилий, а также накладок и коллизий между этим текстом и проектом руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, подготовкой которого занимается Комиссия.

С. Сообщения других международных организаций

1. Международный институт по унификации частного права (УНИДРУА)

252. Комиссия заслушала сделанное от имени УНИДРУА заявление о ходе осуществления ряда проектов, в том числе о следующем:

а) Протокол по авиационному оборудованию к Кейптаунской конвенции (Кейптаун, 2001 год)⁴⁴ вступил в силу 1 марта 2006 года, и предусмотренный этой Конвенцией механизм регистрации начал функционировать под контролем Международной организации гражданской авиации;

б) ожидается, что в начале 2007 года будет принят второй протокол к Кейптаунской конвенции по вопросам финансирования железнодорожного подвижного состава; продолжаются переговоры относительно третьего протокола по вопросам, касающимся космического имущества; и ведется работа над возможным четвертым протоколом по вопросам сельскохозяйственного, строительного и горнодобывающего оборудования;

с) на рассмотрении находится третье издание Принципов международных коммерческих контрактов УНИДРУА, которое, как ожидается, будет завершено и утверждено в 2010 году;

д) на 2006 год намечено еще одно совещание экспертов по проекту конвенции о материально-правовых нормах, касающихся опосредованно удерживаемых ценных бумаг (см. пункт 236 выше); этот проект, возможно, будет принят или, с учетом достигнутого прогресса, будут проведены дальнейшие консультации в 2007 году;

е) подготовлен для принятия единообразный закон о праве договоров для государств – участников Договора об унификации коммерческого права в Африке⁴⁵;

ф) ожидается также принятие типового закона о лизинге (см. пункт 239 выше).

253. Комиссия заслушала сообщение о том, что Литва стала 61-м членом УНИДРУА.

2. Консультативный совет по Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров

254. Комиссия заслушала выступление Консультативного совета по КМКПТ, который был создан в результате частной международной инициативы, преследующей цель содействовать единообразному толкованию Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже в соответствии со статьей 7 Конвенции. Комиссии было сообщено, что консультативные

заклучения Совета в отношении Конвенции могут быть даны по запросу или по инициативе самого Совета, причем пять консультативных заключений уже были приняты, а еще несколько находятся в стадии подготовки.

3. Банк государств Центральной Африки

255. Комиссия заслушала сообщение о том, что Банк государств Центральной Африки является субрегиональным центральным банком под юрисдикцией Экономического и валютного сообщества Центральной Африки (ЭВСКА), в которое входят шесть государств-членов. Было отмечено, что государства – члены ЭВСКА также являются членами Организации по унификации коммерческого права в Африке (ОУКПА). Комиссия приняла к сведению, что ЭВСКА и ОУКПА проводят работу по модернизации коммерческого законодательства, в частности, в области несостоятельности, ценных бумаг и платежных средств и что они, так же как и другие юридические учреждения по региональной интеграции, имеют мандат на сотрудничество с ЮНСИТРАЛ.

XIV. Конгресс 2007 года

256. Комиссия напомнила о том, что на своей тридцать восьмой сессии в 2005 году она одобрила план провести в контексте сороковой ежегодной сессии Комиссии в Вене в 2007 году конгресс по аналогии с Конгрессом ЮНСИТРАЛ по унифицированному торговому праву в XXI веке (Нью-Йорк, 18-22 мая 1992 года)⁴⁶. Комиссия решила, что на этом конгрессе будут рассмотрены результаты программы работы ЮНСИТРАЛ за истекший период, а также соответствующая работа других организаций, действующих в области права международной торговли, будет проведена оценка текущих программ работы, а также будут рассмотрены и оценены темы для программ работы в будущем⁴⁷.

257. На ее тридцать девятой сессии Комиссии было представлено касающееся предлагаемого плана программы работы конгресса предложение Секретариата, содержащееся в документе зала заседаний A/CN.9/XXXIX/CRP.2. Имелось в виду, что на конгрессе не будут сформулированы какие-либо заключения или коллективные рекомендации, а вместо этого Комиссия сможет, по своему усмотрению, использовать в своей работе мнения, выраженные на конгрессе. Комиссия приветствовала предложения Секретариата и заслушала выражения поддержки общей концепции конгресса. Вместе с тем была выражена озабоченность в отношении предлагаемой продолжительности работы конгресса (пять дней), в частности, с учетом общей продолжительности работы сороковой сессии Комиссии (см. пункт 272 ниже). Была также выражена обеспокоенность в связи с тем, что некоторые из предложенных для рассмотрения на конгрессе тем (например, корпоративное управление; иностранные инвестиции; методы и институциональные механизмы реформы коммерческого права; роль судебных органов в обеспечении стабильной основы для коммерческих сделок; предсказуемость правового регулирования и юридическое толкование) не имеют непосредственного отношения к текущей программе работы Комиссии. В адрес Секретариата была высказана рекомендация рассмотреть возможность сокращения числа предлагаемых для охвата тем, сконцентрировав внимание на вопросах, непосредственно

относящихся к направлениям работы Комиссии. Комиссия также призвала государства-члены направить Секретариату свои мнения в отношении предлагаемой программы в целях ее доработки до конца 2006 года.

258. Рассмотрев вопрос о продолжительности работы конгресса в связи также с общей продолжительностью работы сессии Комиссии, Комиссия пришла к мнению о том, что необходимо принять все возможные меры для сокращения продолжительности официального обсуждения повестки дня на ее следующей сессии максимум до двух недель и что конгресс, который следует открыть по завершении официальных обсуждений в Комиссии, должен продолжаться не более четырех дней. (Сроки проведения сессии Комиссии, в том числе конгресса, см. пункт 272 ниже.)

XV. Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии

259. Комиссия с признательностью приняла к сведению резолюции Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 2005 года 60/20 о докладе Комиссии о работе ее тридцать восьмой сессии и 60/21 о Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах.

260. Был особо отмечен пункт 4 резолюции 60/20 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея поддержала усилия и инициативы Комиссии, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, активно действующих в области права международной торговли, и призвала эти организации координировать свою правовую деятельность с правовой деятельностью Комиссии.

261. Ссылаясь на пункты 5 и 6 резолюции 60/20, Комиссия с удовлетворением восприняла призывы Генеральной Ассамблеи в адрес всех заинтересованных сторон оказывать поддержку программе технической помощи Комиссии и вносить взносы в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов (из которого финансируется техническая помощь по законодательным вопросам) и в целевой фонд, созданный для оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, для участия в сессиях Комиссии и ее рабочих групп.

XVI. Прочие вопросы

A. Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса

262. Было отмечено, что Институт международного коммерческого права при юридическом факультете Университета Пейс в Уайт-Плейнс, Нью-Йорк, организовал тринадцатое учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса в Вене 7-13 апреля 2006 года. Как и в прошлые годы, Комиссия являлась соорганизатором этого мероприятия. Было

отмечено, что правовые вопросы, которые рассматривались группами студентов, участвовавших в тринадцатом учебном разбирательстве, основывались на Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже, арбитражном регламенте Чикагской международной ассоциации по урегулированию споров⁴⁸, Типовом законе об арбитраже и Нью-Йоркской конвенции. В тринадцатом учебном разбирательстве приняли участие 156 групп, представляющих юридические факультеты из 49 стран. Лучшая группа в конкурсе устных прений представляла Колледж королевы Мэри Лондонского университета, а второе место заняла группа из Стетсонского университета, Флорида, Соединенные Штаты. Четырнадцатое учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса планируется провести в Вене 30 марта – 5 апреля 2007 года.

263. Комиссия заслушала сообщение об истории, развитии и характерных особенностях учебных разбирательств. В заявлениях подчеркивалась важность этих разбирательств в качестве средства ознакомления студентов-юристов с работой ЮНСИТРАЛ и подготовленными ею унифицированными правовыми текстами, в частности, в областях правового регулирования договоров и арбитража. Комиссия отметила позитивные результаты учебных разбирательств для студентов-юристов, преподавателей и практиков из разных стран мира. Широкую поддержку получило мнение о том, что проведение ежегодных учебных разбирательств – с конкурсом устных прений и письменных работ по широкому кругу вопросов и широким международным участием – предоставляет отличную возможность для распространения информации о ЮНСИТРАЛ и подготовленных ею правовых текстах, а также для преподавания права международной торговли. Было предложено более широко распространять информацию об учебных разбирательствах на юридических факультетах и в университетах, а также рассматривать учебные разбирательства в качестве важной составной части программы ЮНСИТРАЛ в области оказания технической помощи.

264. Комиссия выразила признательность организаторам и спонсорам учебных разбирательств, включая Университет Пейс, Федеральную экономическую палату Австрии и юридический факультет Венского университета, за их усилия, направленные на обеспечение успеха этих мероприятий. Была выражена надежда на то, что международный охват и позитивное воздействие учебных разбирательств будут и далее расширяться. Особая благодарность была выражена Эрику Э. Бергстену, бывшему Секретарю Комиссии, за развитие идеи проведения учебных разбирательств после ее появления в 1993-1994 годах и руководство этим мероприятием.

В. Специальное мероприятие, включая церемонию подписания Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах

265. Комиссия заслушала доклад о специальном мероприятии, проведенном 6 июля 2006 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и включавшем церемонию подписания Конвенции об электронных договорах. Секретариат организовал это мероприятие в целях

содействия увеличению числа участников Конвенции, а также распространения информации о ее положениях.

266. Комиссия выразила признательность правительствам Китая, Сингапура и Шри-Ланки за подписание Конвенции, а также правительствам Ирана (Исламской Республики), Испании, Колумбии, Мексики, Парагвая, Российской Федерации и Соединенных Штатов за выражение решительной поддержки Конвенции в ходе этого специального мероприятия.

С. Программа стажировок

267. Было сделано устное сообщение о программе стажировок в секретариате Комиссии. Хотя в целом эта программа получила высокую оценку, было отмечено, что лишь небольшая доля стажеров является представителями развивающихся стран. Было предложено рассмотреть вопрос об изыскании финансовых средств для содействия более широкому участию молодых юристов из развивающихся стран, возможно, посредством создания целевого фонда, который мог бы быть учрежден Генеральной Ассамблеей.

Д. Библиография

268. Комиссия с удовлетворением приняла к сведению библиографию последних работ, касающихся ее деятельности (A/CN.9/602). Комиссия была информирована о том, что библиография постоянно обновляется на веб-сайте ЮНСИТРАЛ. Комиссия подчеркнула важное значение наличия как можно более полной библиографии и в этой связи просила правительства, научные учреждения, другие соответствующие организации и отдельных авторов направлять экземпляры соответствующих публикаций в Секретариат ЮНСИТРАЛ.

XVII. Сроки и место проведения будущих совещаний

А. Общее обсуждение вопроса о продолжительности сессий

269. На своей тридцать шестой сессии в 2003 году Комиссия согласилась с тем, что: а) рабочие группы должны, как правило, проводить две однонедельные сессии в год; б) дополнительное время, если таковое требуется, может быть предоставлено из неиспользованного времени другой рабочей группы при условии, что такой порядок не приведет к увеличению общего 12-недельного объема конференционного обслуживания в год, который в настоящее время выделяется для сессий всех шести рабочих групп Комиссии; и с) если любой запрос какой-либо рабочей группой дополнительного времени приведет к превышению выделенного объема в 12 недель, то он должен рассматриваться Комиссией, причем эта рабочая группа должна привести соответствующее обоснование причин, по которым требуется изменить систему проведения совещаний⁴⁹.

270. Учитывая масштабы и сложность проекта, которым занимается Рабочая группа III (Транспортное право), Комиссия приняла решение разрешить этой Рабочей группе провести осенью 2006 года и весной 2007 года двухнедельные сессии (см. пункт 273(с) ниже) за счет использования времени, выделенного Рабочей группе IV (Электронная торговля), которая не планирует проводить совещаний до сороковой сессии Комиссии (см. пункт 273(d) ниже).

271. С учетом нового проекта в области законодательства о несостоятельности, к которому приступает Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности) (см. пункт 209 выше), Комиссия согласилась с тем, что эта Рабочая группа проведет свои тридцать первую и тридцать вторую сессии осенью 2006 года и весной 2007 года (см. пункт 273(e) ниже). Кроме того, Комиссия отметила достижение предварительной договоренности о проведении одной сессии осенью 2007 года (см. пункт 274(d) ниже), и это время может быть использовано для удовлетворения потребности в проведении сессии либо Рабочей группой V (Законодательство о несостоятельности), либо Рабочей группой IV (Электронная торговля), в зависимости от потребностей этих рабочих групп и с учетом решения Комиссии, которое будет принято на ее следующей сессии в 2007 году. Комиссия отметила также, что сэкономленная таким образом неделя конференционного обслуживания осенью 2007 года позволит провести двадцатую сессию Рабочей группы III (Транспортное право) продолжительностью в две недели (см. пункт 274(с) ниже).

В. Сороковая сессия Комиссии

272. Комиссия утвердила проведение своей сороковой сессии в Вене с 25 июня по 12 июля 2007 года. Было решено, что конгресс (см. пункты 256-258 выше) состоится в течение последней недели этой сессии с 9 по 12 июля 2007 года.

С. Сессии рабочих групп в период до начала сороковой сессии Комиссии

273. Комиссия утвердила следующий график совещаний своих рабочих групп:

а) Рабочая группа I (Закупки) проведет свою десятую сессию в Вене с 25 по 29 сентября 2006 года и свою одиннадцатую сессию в Нью-Йорке с 21 по 25 мая 2007 года;

б) Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура) проведет свою сорок пятую сессию в Вене с 11 по 15 сентября 2006 года и свою сорок шестую сессию в Нью-Йорке с 5 по 9 февраля 2007 года;

с) Рабочая группа III (Транспортное право) проведет свою восемнадцатую сессию в Вене с 6 по 17 ноября 2006 года и свою девятнадцатую сессию в Нью-Йорке с 16 по 27 апреля 2007 года;

д) никаких сессий Рабочей группы IV (Электронная торговля) не предусматривается;

е) Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности) проведет свою тридцать первую сессию в Вене с 11 по 15 декабря 2006 года и свою тридцать вторую сессию в Нью-Йорке с 14 по 18 мая 2007 года;

ф) Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы) проведет свою одиннадцатую сессию в Вене с 4 по 8 декабря 2006 года и свою двенадцатую сессию в Нью-Йорке с 12 по 16 февраля 2007 года.

D. Сессии рабочих групп в 2007 году после проведения сороковой сессии Комиссии

274. Комиссия отметила, что достигнуты предварительные договоренности в отношении проведения совещаний рабочих групп в 2007 году после завершения ее сороковой сессии (эти договоренности подлежат утверждению Комиссией на ее сороковой сессии):

а) Рабочая группа I (Закупки) проведет свою двенадцатую сессию в Вене с 3 по 7 сентября 2007 года;

б) Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура) проведет свою сорок седьмую сессию в Вене с 10 по 14 сентября 2007 года;

с) Рабочая группа III (Транспортное право) проведет свою двадцатую сессию в Вене с 15 по 25 октября 2007 года (26 октября Отделение Организации Объединенных Наций в Вене будет закрыто);

д) достигнута предварительная договоренность в отношении проведения одной сессии в Вене с 5 по 9 ноября 2007 года, и это время может быть использовано для проведения сорок пятой сессии Рабочей группы IV (Электронная торговля) или тридцать третьей сессии Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) (см. пункт 271 выше);

е) Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы) проведет свою тринадцатую сессию в Вене с 24 по 28 сентября 2007 года.

Примечания

¹ Согласно резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи члены Комиссии избираются на шестилетний срок. Из нынешнего состава 17 членов были избраны Ассамблеей на ее пятьдесят пятой сессии 16 октября 2000 года (решение 55/308), а 43 – на ее пятьдесят восьмой сессии 17 ноября 2003 года (решение 58/407). В своей резолюции 31/99 Ассамблея изменила даты начала и окончания членства, постановив, что срок полномочий членов Комиссии начинается в первый день очередной ежегодной сессии Комиссии сразу же после их избрания и заканчивается в последний день перед открытием очередной седьмой ежегодной сессии Комиссии после их избрания.

² Резолюция 60/21 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.V.10.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

- ⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17), приложение I, и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.V.18.*
- ⁶ Там же, *пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17), приложение I, и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.V.4, в которое также включено Руководство по принятию.*
- ⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567, и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.V.12.
- ⁸ Резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, раздел II, пункт 8(d).
- ⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17).*
- ¹⁰ Там же, *тридцать первая сессия, Дополнение № 17 (A/31/17), пункт 57.*
- ¹¹ Там же, *сорок девятая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/49/17 и Corr.1), приложение I, и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.98.V.13, в которое также включено Руководство по принятию.*
- ¹² Там же, *пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/58/17), пункты 225-230, и там же, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17), пункты 79-82.*
- ¹³ Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17), пункты 81 и 82.*
- ¹⁴ Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/60/17), пункт 171.*
- ¹⁵ Там же.
- ¹⁶ Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/56/17), пункт 345.*
- ¹⁷ Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17), пункт 224.*
- ¹⁸ Там же, *пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/58/17), пункт 208; там же, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17), пункт 133; и там же, шестидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/60/17), пункт 238;*
- ¹⁹ Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/60/17), пункты 213-215.*
- ²⁰ Там же, пункт 213.
- ²¹ Там же, пункт 214.
- ²² Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17), приложение II, и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.V.8, в которое также включено Руководство по принятию.*
- ²³ Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/60/17), пункты 209 и 210.*
- ²⁴ Там же, *пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/52/17), приложение I, и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.V.3, в которое также включено Руководство по принятию.*
- ²⁵ Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17), пункты 279-290; там же, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/58/17), пункты 231-241; там же, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17), пункты 108-112; и там же, шестидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/60/17), пункты 216-220.*
- ²⁶ Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17), пункты 110-112.*
- ²⁷ Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/60/17), пункты 217.*
- ²⁸ Там же, пункты 218 и 219.

- ²⁹ Там же, *пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17)*, пункты 401-404.
- ³⁰ Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/60/17)*, пункт 189.
- ³¹ Там же, пункты 190 и 191.
- ³² Там же, пункт 191.
- ³³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1511, No. 26119.
- ³⁴ Ibid., No. 26121 и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.V.13.
- ³⁵ Ibid., vol. 1695, № 29215, и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.V.14.
- ³⁶ Резолюция 43/165 Генеральной Ассамблеи, приложение, и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.V.16.
- ³⁷ *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле, Вена, 2-19 апреля 1991 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.XI.3), часть I, документ A/CONF.152/13, приложение.
- ³⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2169, № 38030, и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.12.
- ³⁹ Резолюция 56/81 Генеральной Ассамблеи, приложение, и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.V.14.
- ⁴⁰ Резолюция 60/21 Генеральной Ассамблеи, приложение. Акты Китая, Сингапура и Шри-Ланки в ходе специального мероприятия 6 июля 2006 года, проведенного в связи с тридцать девятой сессией Комиссии и включавшего церемонию подписания Конвенции об электронных договорах, см. пункт 266 настоящего доклада.
- ⁴¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17)*, приложение I, и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.V.4.
- ⁴² Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17)*, пункты 113-115.
- ⁴³ Начиная с даты подготовки настоящего доклада размещен по адресу <http://www.unidroit.org/english/principles/contracts/main.htm>.
- ⁴⁴ Начиная с даты подготовки настоящего доклада размещен по адресу <http://www.unidroit.org/english/conventions/mobile-equipment/main.htm>.
- ⁴⁵ Начиная с даты подготовки настоящего доклада размещен по адресу <http://www.ohada.com/traite.php?categorie=10>.
- ⁴⁶ Доклад о работе Конгресса см. *Унифицированное торговое право в XXI веке: материалы Конгресса Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, Нью-Йорк, 18-22 мая 1992 года*, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.V.14 (A/CN.9/SER.D/1).
- ⁴⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/60/17)*, пункт 231.
- ⁴⁸ Начиная с даты подготовки настоящего доклада размещается по адресу <http://www.cidra.org/rules.htm>.
- ⁴⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/58/17)*, пункт 275.

Приложение I

Пересмотренные статьи Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже

[Статья 1, пункт 2]

2. Положения настоящего Закона за исключением статей 8, 9, 17 Н, 17 I, 17 J, 35 и 36 применяются только в том случае, если место арбитража находится в данном государстве.

Статья 2 А. Международное происхождение и общие принципы

1. При толковании настоящего Закона надлежит учитывать его международное происхождение и необходимость содействовать достижению единообразия в его применении и соблюдению добросовестности.
2. Вопросы, которые относятся к предмету регулирования настоящего Закона и которые прямо в нем не разрешены, подлежат разрешению в соответствии с общими принципами, на которых основан настоящий Закон.

[Статья 7]

Вариант I

Статья 7. Определение и форма арбитражного соглашения

1. "Арбитражное соглашение" – это соглашение сторон о передаче в арбитраж всех или определенных споров, которые возникли или могут возникнуть между ними в связи с каким-либо конкретным правоотношением, независимо от того, носит ли оно договорный характер или нет. Арбитражное соглашение может быть заключено в виде арбитражной оговорки в договоре или в виде отдельного соглашения.
2. Арбитражное соглашение заключается в письменной форме.
3. Арбитражное соглашение считается заключенным в письменной форме, если его содержание зафиксировано в какой-либо форме, независимо от того, заключено ли арбитражное соглашение или договор или нет в устной форме, на основании поведения сторон или с помощью других средств.
4. Требование о заключении арбитражного соглашения в письменной форме удовлетворяется электронным сообщением, если содержащаяся в нем информация является доступной для ее последующего использования; "электронное сообщение" означает любое сообщение, которое стороны передают с помощью сообщений данных; "сообщение данных" означает информацию, подготовленную, отправленную, полученную или хранимую с помощью электронных, магнитных, оптических или аналогичных средств, включая электронный обмен данными (ЭДИ), электронную почту, телеграмму, телекс или телефакс, но не ограничиваясь ими.
5. Кроме того, арбитражное соглашение считается заключенным в письменной форме, если оно заключается путем обмена иском заявлением и

отзывом на иск, в которых одна из сторон утверждает о наличии соглашения, а другая против этого не возражает.

6. Ссылка в договоре на какой-либо документ, содержащий арбитражную оговорку, представляет собой арбитражное соглашение в письменной форме при условии, что данная ссылка такова, что делает упомянутую оговорку частью договора.

Вариант II

Статья 7. Определение арбитражного соглашения

"Арбитражное соглашение" – это соглашение сторон о передаче в арбитраж всех или определенных споров, которые возникли или могут возникнуть между ними в связи с каким-либо конкретным правоотношением, независимо от того, носит ли оно договорный характер или нет.

Глава IV А. Обеспечительные меры и предварительные постановления

Раздел 1. Обеспечительные меры

Статья 17. Полномочия третейского суда выносить постановление о принятии обеспечительных мер

1. Если стороны не договорились об ином, третейский суд может, по просьбе какой-либо стороны, предписать обеспечительные меры.

2. Обеспечительная мера представляет собой любую временную меру – независимо от того, вынесена ли она в форме арбитражного решения или в какой-либо иной форме, – при помощи которой в любой момент, предшествующий вынесению решения, которым окончательно урегулируется спор, третейский суд распоряжается о том, чтобы та или иная сторона:

- а) поддерживала или восстановила статус-кво до разрешения спора;
- б) приняла меры с целью предупреждения нынешнего или неизбежного ущерба или ущерба самому арбитражу или воздерживалась от принятия мер, которые могут причинить такой ущерб;
- в) предоставила средства для сохранения активов, за счет которых может быть исполнено последующее арбитражное решение; или
- г) сохраняла доказательства, которые могут относиться к делу и иметь существенное значение для урегулирования спора.

Статья 17 А. Условия для предписывания обеспечительных мер

1. Сторона, запрашивающая обеспечительную меру согласно пунктам 2(а), (б) и (в) статьи 17, убеждает третейский суд в том, что:

- а) может быть причинен ущерб, который не может быть должным образом устранен путем присуждения убытков, если постановление о принятии такой меры не будет вынесено, и такой ущерб существенно

перевешивает ущерб, который может быть причинен стороне, в отношении которой принимается такая мера, если эта мера будет предписана; и

б) существует разумная возможность того, что запрашивающая сторона добьется успеха в отношении существа требования. Любое определение относительно такой возможности не затрагивает свободу усмотрения третейского суда при вынесении любых последующих определений.

2. Применительно к просьбе о принятии обеспечительной меры согласно пункту 2(d) статьи 17, требования, предусмотренные в пунктах 1 (a) и (b) настоящей статьи, применяются только в той мере, в которой третейский суд считает это уместным.

Раздел 2. Предварительные постановления

Статья 17 В. Ходатайства о вынесении предварительных постановлений и условия для вынесения предварительных постановлений

1. Если стороны не договорились об ином, сторона может представить, без уведомления любой другой стороны, просьбу о принятии обеспечительной меры вместе с ходатайством о вынесении предварительного постановления, предписывающего какой-либо стороне не наносить ущерба целям запрашиваемой обеспечительной меры.

2. Третейский суд может вынести предварительное постановление, если он сочтет, что предварительное раскрытие информации о просьбе о принятии обеспечительной меры стороне, в отношении которой она принимается, может нанести ущерб целям такой меры.

3. Условия, определенные согласно статье 17 А, применяются в отношении любого предварительного постановления, при том условии, что ущерб, который должен оцениваться согласно пункту 1(a) статьи 17 А, представляет собой ущерб, который может быть причинен в результате вынесения или невынесения постановления.

Статья 17 С. Особый режим предварительных постановлений

1. Незамедлительно после того, как третейский суд выносит определение в отношении ходатайства о вынесении предварительного постановления, третейский суд уведомляет все стороны о просьбе о принятии обеспечительной меры, ходатайстве о вынесении предварительного постановления, предварительном постановлении, если таковое выносится, и всех других обменах сообщениями, в том числе путем указания на содержание любых устных сообщений, между любой стороной и третейским судом, которые касаются вышеперечисленного.

2. Одновременно третейский суд предоставляет любой стороне, в отношении которой принимается предварительное постановление, возможность изложить свою позицию в кратчайшие практически возможные сроки.

3. Третейский суд незамедлительно принимает решение по любому возражению против вынесения предварительного постановления.

4. Срок действия предварительного постановления истекает через двадцать дней после даты, в которую оно было вынесено третейским судом. В то же время третейский суд может вынести обеспечительную меру, применяющую или изменяющую предварительное постановление, после уведомления стороны, в отношении которой принимается предварительное постановление, и предоставления ей возможности изложить свою позицию.

5. Предварительное постановление имеет обязательную силу для сторон, однако не подлежит приведению в исполнение в судебном порядке. Такое предварительное постановление не представляет собой арбитражного решения.

Раздел 3. Положения, применимые в отношении обеспечительных мер и предварительных постановлений

Статья 17 D. Изменение, приостановление, отмена

Третейский суд может изменить, приостановить или отменить предписанную им обеспечительную меру или вынесенное им предварительное постановление по заявлению любой из сторон или, в исключительных обстоятельствах и после предварительного уведомления сторон, по собственной инициативе третейского суда.

Статья 17 E. Предоставление обеспечения

1. Третейский суд может потребовать от стороны, запрашивающей обеспечительную меру, предоставить надлежащее обеспечение в связи с этой мерой.

2. Третейский суд требует от стороны, ходатайствующей о вынесении предварительного постановления, предоставить обеспечение в связи с этим постановлением, если только третейский суд не сочтет это неуместным или излишним.

Статья 17 F. Раскрытие информации

1. Третейский суд может потребовать от любой стороны незамедлительно раскрыть информацию о любом существенном изменении обстоятельств, на основании которых мера была запрошена или предписана.

2. Сторона, ходатайствующая о вынесении предварительного постановления, раскрывает третейскому суду информацию обо всех обстоятельствах, которые могут иметь отношение к принятию третейским судом определения о вынесении этого постановления или оставлении его в силе, и это обязательство сохраняется до тех пор, пока стороне, в отношении которой запрашивается постановление, не будет предоставлена возможность изложить свою позицию. Впоследствии применяется пункт 1 настоящей статьи.

Статья 17 G. Издержки и убытки

Сторона, запрашивающая обеспечительную меру или ходатайствующая о вынесении предварительного постановления, несет ответственность за любые издержки и убытки, причиненные этой мерой или этим постановлением любой

стороне, если третейский суд впоследствии определит, что при данных обстоятельствах эта мера не должна была предписываться или это постановление не должно было выноситься. Третейский суд может присудить возмещение таких издержек и убытков в любой момент разбирательства.

Раздел 4. Признание и приведение в исполнение обеспечительных мер

Статья 17 Н. Признание и приведение в исполнение

1. Обеспечительная мера, вынесенная третейским судом, признается имеющей обязательную силу и, если третейским судом не предусмотрено иное, приводится в исполнение по обращению к компетентному суду, независимо от страны, в которой она была вынесена, при условии соблюдения положений статьи 17 I.
2. Сторона, которая испрашивает признание или приведение в исполнение обеспечительной меры или ходатайство которой удовлетворено, незамедлительно сообщает суду о любой отмене, приостановлении или изменении этой обеспечительной меры.
3. Суд государства, в котором испрашивается признание или приведение в исполнение, может, если он сочтет это надлежащим, распорядиться о предоставлении запрашивающей стороной надлежащего обеспечения, если третейский суд уже не вынес определения в отношении предоставления обеспечения или в случае, когда такое решение является необходимым для защиты прав третьих сторон.

Статья 17 I. Основания для отказа в признании или приведении в исполнение*

1. В признании или приведении в исполнение обеспечительной меры может быть отказано лишь:
 - a) по просьбе стороны, против которой она направлена, если суд установит, что:
 - i) такой отказ оправдывается основаниями, которые изложены в пунктах 1(a)(i), (ii), (iii) или (iv) статьи 36; или
 - ii) решение третейского суда в отношении предоставления обеспечения в связи с обеспечительной мерой, вынесенной третейским судом, не было выполнено; или
 - iii) обеспечительная мера была отменена или приостановлена третейским судом или, если на то имеются соответствующие полномочия, судом государства, в котором проводится арбитраж или в соответствии с законодательством которого была предписана эта обеспечительная мера; или

* Условия, изложенные в статье 17 I, направлены на ограничение числа обстоятельств, при которых суд может отказать в приведении в исполнение обеспечительной меры. Если какое-либо государство установит меньшее число обстоятельств, при которых в приведении в исполнение может быть отказано, то это не будет противоречить цели настоящих типовых положений, состоящей в обеспечении определенного уровня согласования.

b) если суд найдет, что:

i) обеспечительная мера не совместима с полномочиями, предоставленными суду, если только суд не примет решения об изменении формулировки этой обеспечительной меры в той степени, в которой это необходимо для ее приведения в соответствие с его собственными полномочиями и процедурами для целей приведения этой обеспечительной меры в исполнение и без изменения ее существа; или

ii) любые основания, изложенные в пунктах 1(b)(i) или (ii) статьи 36, относятся к признанию и приведению в исполнение обеспечительной меры.

2. Любое определение, вынесенное судом по любому из оснований, указанных в пункте 1 настоящей статьи, имеет силу только для целей ходатайства о признании и приведении в исполнение обеспечительной меры. Суд, в котором испрашивается признание или приведение в исполнение обеспечительной меры, при вынесении этого определения не проводит рассмотрения существа обеспечительной меры.

Раздел 5. Обеспечительные меры, предписываемые судом

Статья 17 J. Обеспечительные меры, предписываемые судом

Суд обладает такими же полномочиями выносить обеспечительные меры в связи с арбитражным разбирательством, независимо от того, находится ли место разбирательства в данном государстве, как и полномочия, которыми он обладает в связи с судопроизводством. Суд осуществляет такие полномочия в соответствии со своими собственными процедурами с учетом особенностей международного арбитража.

[Статья 35, пункт 2]

2. Сторона, основывающаяся на арбитражном решении или ходатайствующая о приведении его в исполнение, представляет подлинное арбитражное решение или его копию. Если арбитражное решение изложено не на официальном языке данного государства, то суд может предложить этой стороне представить его перевод на такой язык.

Приложение II

Рекомендация относительно толкования пункта 2 статьи II и пункта 1 статьи VII Нью-йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года, принятая Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли 7 июля 2006 года на ее тридцать девятой сессии

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,

ссылаясь на резолюцию 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года, которой была учреждена Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с целью содействия прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли с помощью, в частности, изыскания путей и средств, обеспечивающих единообразное толкование и применение международных конвенций и единообразных законов в области права международной торговли,

сознавая тот факт, что в Комиссии представлены различные правовые, социальные и экономические системы мира, а также страны, находящиеся на различных уровнях развития,

ссылаясь на последовательный резолюции Генеральной Ассамблеи, в которых неоднократно подтверждался мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области,

будучи убеждена в том, что широкое принятие Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года¹, стало существенным достижением в деле обеспечения верховенства права, особенно в области международной торговли,

напоминая, что Конференция полномочных представителей, на которой была подготовлена и открыта для подписания Конвенция, приняла резолюцию, в которой указывается, в частности, что Конференция "считает, что большее единообразие внутренних законов об арбитраже способствовало бы эффективности арбитража при разрешении частноправовых споров",

учитывая различные толкования требований в отношении формы в соответствии с Конвенцией, которые отчасти являются результатом различий в формулировках между пятью равно аутентичными текстами Конвенции,

принимая во внимание пункт 1 статьи VII Конвенции, цель которой заключается в том, чтобы в максимально возможной степени обеспечить

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

приведение в исполнение иностранных арбитражных решений, в частности, путем признания права любой заинтересованной стороны полагаться на законодательство или международные договоры страны, в которой подается ходатайство, основанное на арбитражном решении, включая случаи, когда такое законодательство или международные договоры обеспечивают более благоприятный режим по сравнению с Конвенцией,

учитывая широкое использование электронной торговли,

принимая во внимание такие международно-правовые документы, как Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже 1985 года², который был впоследствии пересмотрен, в частности в отношении статьи 7³, Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле⁴, Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях⁵ и Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах⁶,

принимая также во внимание принятие внутреннего законодательства, а также прецедентное право, которое содержит более благоприятные по сравнению с Конвенцией требования в отношении формы и которое регулирует арбитражные соглашения, арбитражное разбирательство и приведение в исполнение арбитражных решений,

считая, что при толковании Конвенции следует учитывать необходимость содействовать признанию и приведению в исполнение арбитражных решений,

1. *рекомендует* применять пункт 2 статьи II Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года, исходя из признания того, что содержащееся в нем описание обстоятельств не носит исчерпывающего характера;

2. *рекомендует также* применять пункт 1 статьи VII Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года, таким образом, чтобы предоставить любой заинтересованной стороне возможность воспользоваться правами, которыми она может обладать в соответствии с законодательством или международными договорами страны, в которой подается ходатайство, основанное на арбитражном соглашении, в целях признания действительности такого арбитражного соглашения.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17), приложение I, и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.V.18.

³ Там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17)*, приложение I.

⁴ Там же, *пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17)*, приложение I, и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.V.4, в которое также включено Руководство по принятию.

⁵ Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17)*, приложение II, и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.V.8, в которое также включено Руководство по принятию.

⁶ Резолюция 60/21 Генеральной Ассамблеи, приложение.

Приложение III

Перечень документов, представленных Комиссии на ее тридцать девятой сессии

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
A/CN.9/587	Предварительная повестка дня, аннотации к ней и расписание заседаний тридцать девятой сессии
A/CN.9/588	Доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее восьмой сессии (Вена, 5-9 сентября 2005 года)
A/CN.9/589	Доклад Рабочей группы II (Арбитраж и согласительная процедура) о работе ее сорок третьей сессии (Вена, 3-7 октября 2005 года)
A/CN.9/590	Доклад Рабочей группы I (Закупки) о работе ее восьмой сессии (Вена, 7-11 ноября 2005 года)
A/CN.9/591	Доклад Рабочей группы III (Транспортное право) о работе ее шестнадцатой сессии (Вена, 28 ноября – 9 декабря 2005 года)
A/CN.9/592	Доклад Рабочей группы II (Арбитраж и согласительная процедура) о работе ее сорок четвертой сессии (Нью-Йорк, 23-27 января 2006 года)
A/CN.9/593	Доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее девятой сессии (Нью-Йорк, 30 января – 3 февраля 2006 года)
A/CN.9/594	Доклад Рабочей группы III (Транспортное право) о работе ее семнадцатой сессии (Нью-Йорк, 3-13 апреля 2006 года)
A/CN.9/595	Доклад Рабочей группы I (Закупки) о работе ее девятой сессии (Нью-Йорк, 24-28 апреля 2006 года)
A/CN.9/596	Записка Секретариата о законодательстве о несостоятельности: возможная будущая работа
A/CN.9/597	Записка Секретариата: изменения в области законодательства о несостоятельности: принятие и толкование Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности и изменения в толковании термина "центр основных интересов", используемого в Европейском союзе
A/CN.9/598	Записка Секретариата о текущей деятельности международных организаций в области согласования и унификации права международной торговли
A/CN.9/598/Add.1	Записка Секретариата о законотворческой деятельности международных организаций, имеющей отношение к публичным закупкам
A/CN.9/598/Add.2	Записка Секретариата о текущей деятельности международных организаций в области согласования и унификации материально-правовых норм, регулирующих обеспечительные интересы
A/CN.9/599	Записка Секретариата о технической помощи
A/CN.9/600	Записка Секретариата о коммерческом мошенничестве: текущая и возможная будущая работа

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
A/CN.9/601	Записка Секретариата о статусе конвенций и типовых законов
A/CN.9/602	Библиография последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ
A/CN.9/603	Доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее десятой сессии (Нью-Йорк, 1-5 мая 2005 года)
A/CN.9/604	Записка Секретариата об возможной будущей работе в области электронной торговли
A/CN.9/605	Записка Секретариата б урегулировании коммерческих споров: обеспечительные меры
A/CN.9/606	Записка Секретариата об урегулировании коммерческих споров: форма арбитражного соглашения
A/CN.9/607	Записка Секретариата об урегулировании коммерческих споров: проект декларации относительно толкования пункта 2 статьи II и пункта 1 статьи VII Нью-йоркской конвенции
A/CN.9/608 и Add.1-4	Записка Секретариата о юридических аспектах электронной торговли: пояснительная записка к Конвенции об использовании электронных сообщений в международных договорах
A/CN.9/609 и Add.1-6	Записка Секретариата о проекте законодательных положений об обеспечительных мерах и форме арбитражного соглашения, а также проекте декларации относительно толкования статей II (2) и VII (1) Нью-йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года: замечания, полученные от государств-членов и международных организаций
A/CN.9/610 и Corr.1	Записка Секретариата о возможной будущей работе в области урегулирования коммерческих споров
A/CN.9/610/Add.1	Записка Секретариата о возможной будущей работе в области урегулирования коммерческих споров: пересмотр Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ
A/CN.9/611	Записка Секретариата о проекте руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам: обеспечительные права в дебиторской задолженности
A/CN.9/611/Add.1	Записка Секретариата о проекте руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам: обеспечительные права в правах на выплату средств, зачисленных на банковский счет, поступлениях по независимому обязательству, оборотных инструментах и оборотных документах
A/CN.9/611/Add.2	Записка Секретариата о рекомендациях проекта руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам
A/CN.9/611/Add.3	Записка Секретариата о проекте руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам
A/CN.9/612	Записка Секретариата о транспортном праве: подготовка проекта конвенции о [полностью или частично] [морской] перевозке грузов: совместное предложение Австралии и Франции о свободе договора согласно положениям, касающимся договоров на массовые грузы.